

VELO®VILLE



# ORIGINAL-BETRIEBSANLEITUNG

FR8

EN 79010



# ORIGINAL-BETRIEBSANLEITUNG DIN 79010

## TRANSPORT- UND LASTENFAHRRAD

**Lesen Sie vor der ersten Fahrt die Seiten 2 bis 18!  
Führen Sie vor jeder Fahrt die Funktionsprüfung auf den Seiten 19 bis 22 durch!**

Beachten Sie die Wartungsintervalle im Kapitel „**Service- und Wartungszeitplan für Ihr VELO DE VILLE-Fahrrad**“ in Ihrer allgemeinen VELO DE VILLE-Bedienungsanleitung.

### HINWEIS

**Lesen Sie auf jeden Fall auch Ihre allgemeine VELO DE VILLE-Bedienungsanleitung, die mitgelieferte VELO DE VILLE-Zusatzanleitung Pedelec/EPAC und die Systemanleitung des Antriebsherstellers BOSCH, die Ihnen Ihr VELO DE VILLE-Fachhändler ausgehändigt hat. Beachten Sie auch die gegebenenfalls beigelegten Anleitungen der Komponentenhersteller.**

#### Auflage 1, Juli 2023

© Nachdruck, Übersetzung und Vervielfältigung oder anderweitige wirtschaftliche Nutzung, auch auszugsweise und auf elektronischen Medien, ist ohne vorherige schriftliche Genehmigung der Zedler – Institut für Fahrradtechnik und -Sicherheit GmbH nicht erlaubt.

© Text, Konzeption, Fotografie und grafische Gestaltung  
Zedler – Institut für Fahrradtechnik und -Sicherheit GmbH  
[www.zedler.de](http://www.zedler.de)

# DAS TRANSPORT- UND LASTENFAHRRAD UND SEINE KOMPONENTEN

## Rahmen:

- Ⓐ Zentralrohr
- Ⓑ Sitzrohr
- Ⓒ Sitzstrebe
- Ⓓ Kettenstrebe
- Ⓔ Steuerrohr

## Federgabel:

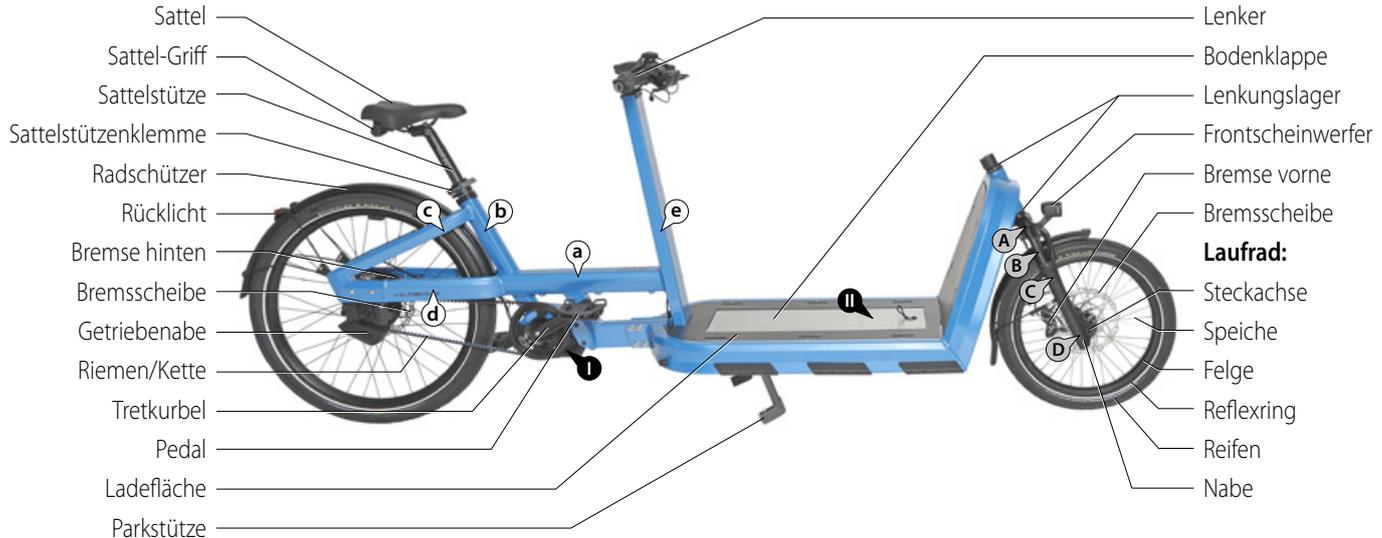
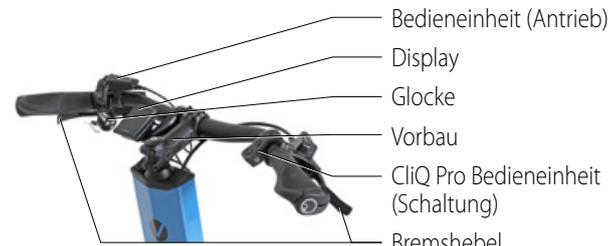
- Ⓐ Gabelkopf
- Ⓑ Standrohr
- Ⓒ Tauchrohr
- Ⓓ Ausfallende

## Ⓘ Motor

## Ⓛ Akku

## Lenker:

- Bedieneinheit (Antrieb)
- Display
- Glocke
- Vorbau
- CliQ Pro Bedieneinheit (Schaltung)
- Bremshebel



- Sattel
- Sattel-Griff
- Sattelstütze
- Sattelstützenklemme
- Radschützer
- Rücklicht
- Bremse hinten
- Bremsscheibe
- Getriebenabe
- Riemen/Kette
- Tretkurbel
- Pedal
- Ladefläche
- Parkstütze

- Lenker
- Bodenklappe
- Lenkungslager
- Frontscheinwerfer
- Bremse vorne
- Bremsscheibe
- Laufрад:**
- Steckachse
- Speiche
- Felge
- Reflexring
- Reifen
- Nabe

# INHALTSVERZEICHNIS

<b>HINWEISE ZU DIESER ORIGINAL-BETRIEBSANLEITUNG</b>	
<b>TRANSPORTFAHRRAD VELO DE VILLE FR8</b> .....	<b>3</b>
<b>ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE</b> .....	<b>5</b>
<b>BESTIMMUNGSGEMÄSSER GEBRAUCH</b> .....	<b>8</b>
<b>LEITFÄDEN</b> .....	<b>12</b>
Leitfaden für den Bauteiletausch bei CE-gekennzeichneten E-Bikes / Pedelecs mit 250 Watt und einer Tretunterstützung bis 25 km/h .....	<b>12</b>
Risiken beim Tuning von E-Bikes 25/Pedelecs .....	<b>13</b>
<b>VOR DER ERSTEN FAHRT MIT IHREM VELO DE VILLE FR8</b> .....	<b>14</b>
<b>VOR JEDER FAHRT MIT IHREM VELO DE VILLE FR8</b> .....	<b>19</b>
<b>NACH EINEM STURZ MIT IHREM VELO DE VILLE FR8</b> .....	<b>23</b>
<b>MITNAHME VON PERSONEN UND GÜTERN MIT IHREM VELO DE VILLE FR8</b> .....	<b>26</b>
Mitnahme von Gütern .....	<b>26</b>
Mitnahme von Personen .....	<b>28</b>
<b>HINWEISE ZUM FAHREN MIT IHREM VELO DE VILLE FR8</b> .....	<b>31</b>
<b>ABSTELLEN IHRES VELO DE VILLE FR8</b> .....	<b>32</b>
<b>AKKU – ENTNAHME, EINBAU UND LADEN</b> .....	<b>34</b>
Akku entnehmen .....	<b>34</b>
Akku einbauen .....	<b>35</b>
Akku laden im eingebauten Zustand .....	<b>35</b>
Akku laden im ausgebauten Zustand .....	<b>36</b>
<b>ZUBEHÖR</b> .....	<b>38</b>
<b>TRANSPORT DES VELO DE VILLE FR8</b> .....	<b>39</b>
<b>SERVICE UND WARTUNG</b> .....	<b>40</b>
<b>GESETZLICHE ANFORDERUNGEN ZUR TEILNAHME AM STRASSENVERKEHR</b> .....	<b>42</b>
<b>SACHMÄNGELHAFTUNG UND GARANTIE</b> .....	<b>43</b>
Hinweise zum Verschleiß .....	<b>43</b>
<b>GARANTIEBESTIMMUNGEN AT ZWEIRAD GMBH</b> .....	<b>44</b>
<b>FAHRRADPASS</b> .....	<b>45</b>
<b>ÜBERGABEPROTOKOLL</b> .....	<b>46</b>
<b>INSPEKTIONSINTERVALLE – STEMPELFELDER</b> .....	<b>47</b>
<b>KONFORMITÄTSERKLÄRUNG</b> .....	<b>52</b>



## Beachten Sie besonders folgende Symbole:

### ⚠️ WARNUNG

Dieses Symbol weist Sie auf eine gefährliche Situation hin, die schwere Verletzungen bis zum Tod nach sich ziehen kann – wenn entsprechenden Handlungsaufforderungen nicht nachgekommen wird bzw. wenn entsprechende Vorsichtsmaßnahmen nicht getroffen werden.



### ⚠️ VORSICHT

Dieses Symbol weist Sie auf eine gefährliche Situation hin, die leichte bis mäßige Verletzungen nach sich ziehen kann – wenn entsprechenden Handlungsaufforderungen nicht nachgekommen wird bzw. wenn entsprechende Vorsichtsmaßnahmen nicht getroffen werden.

### HINWEIS

Dieses Symbol warnt Sie vor Fehlverhalten, das nicht im Zusammenhang mit körperlichen Verletzungen steht – aber Sach- und Umweltschäden zur Folge hat.



### SICHERHEITS-INSTRUKTION

Dieses Symbol gibt spezifische sicherheitsrelevante Anweisungen und Informationen über die Handhabung des Produkts oder den jeweiligen Teil der Betriebsanleitung, auf die besonders aufmerksam gemacht werden soll.

Die geschilderten möglichen Konsequenzen werden in der VELO DE VILLE Original-Betriebsanleitung Transportfahrrad VELO DE VILLE FR8 nicht immer wieder beschrieben, wenn diese Symbole auftauchen.

*Aus Gründen der besseren Lesbarkeit wird bei Personenbezeichnungen und personenbezogenen Hauptwörtern in dieser Original-Betriebsanleitung die männliche Form verwendet. Entsprechende Begriffe gelten im Sinne der Gleichbehandlung grundsätzlich für alle Geschlechter. Die verkürzte Sprachform hat nur redaktionelle Gründe und beinhaltet keine Wertung.*



## HINWEISE ZU DIESER ORIGINAL-BETRIEBSANLEITUNG TRANSPORTFAHRRAD VELO DE VILLE FR8

Diese VELO DE VILLE Original-Betriebsanleitung ist eine Zusatzanleitung zu Besonderheiten für Ihr **Transportfahrrad VELO DE VILLE FR8 [d-f]**. Sie bildet zusammen mit der **allgemeinen VELO DE VILLE-Bedienungsanleitung**, der mitgelieferten VELO DE VILLE-Zusatzanleitung Pedelec/EPAC und der Systemanleitung des Antriebsherstellers BOSCH, die Sie zusammen mit Ihrem Transportfahrrad VELO DE VILLE FR8 erhalten haben, ein System.

- Diese **VELO DE VILLE Original-Betriebsanleitung** beschreibt die Besonderheiten im Umgang mit Ihrem Transportfahrrad VELO DE VILLE FR8.
- Die **VELO DE VILLE-Zusatzanleitung Pedelec/EPAC** gibt umfangreiche Hinweise zur Bedienung Ihres Pedelecs und eine Menge Wissenswertes rund um Technik, Wartung und Pflege.
- In der **Systemanleitung des Antriebsherstellers BOSCH** erhalten Sie weitere Details zum Antriebssystem.

Beachten Sie unbedingt auch **die allgemeine VELO DE VILLE-Bedienungsanleitung**, die speziellen VELO DE VILLE-Anleitungen für das Zubehör und die Anleitungen der Komponentenhersteller, die Sie zum Download auf der Internetseite von VELO DE VILLE finden.

<https://www.velo-de-ville.com/de/service/downloads>



In dieser Zusatzanleitung für Ihr Transportfahrrad VELO DE VILLE FR8 haben wir viele Tipps zu den Besonderheiten, zum Umgang und zur Handhabung Ihres neuen VELO DE VILLE FR8, die dessen Unterschiede zu einem herkömmlichen Pedelec berücksichtigen.

Dies ist keine Anleitung, um ein VELO DE VILLE FR8 aus Einzelteilen aufzubauen, zu reparieren oder ein teilmontiertes VELO DE VILLE FR8 in den fahrfertigen Zustand zu versetzen.

Für andere als das gezeigte bzw. ausgewiesene Transportfahrrad VELO DE VILLE FR8 ist diese VELO DE VILLE Original-Betriebsanleitung nicht gültig.



Änderungen von technischen Details gegenüber den Angaben und Abbildungen der VELO DE VILLE Original-Betriebsanleitung sind vorbehalten.

Dieses Bedienungsanleitungs-System entspricht den Anforderungen der **DIN 79010 „Fahrräder – Transport- und Lastenfahrrad“**, der **DIN EN 15194 „Fahrräder – Elektromotorisch unterstützte Räder – EPAC“** sowie der **Maschinenrichtlinie 2006/42/EG**.

Diese VELO DE VILLE Original-Betriebsanleitung unterliegt der europäischen Gesetzgebung. Bei Lieferung des Transportfahrrads VELO DE VILLE FR8 **[a-c]** außerhalb Europas müssen vom Hersteller ergänzende Anleitungen beigegefügt werden.

### **⚠ VORSICHT**

Die Bedienungsanleitungen der Komponentenhersteller zu den Einzelkomponenten haben in allen Fällen Vorrang vor dieser Zusatzanleitung Transportfahrrad VELO DE VILLE FR8. Dies gilt insbesondere dann, wenn zwischen der Bedienungsanleitung des Komponentenherstellers und dieser Zusatzanleitung Transportfahrrad VELO DE VILLE FR8 Widersprüche auftauchen sollten. Dies betrifft auch die angegebenen Drehmomente von Schrauben.

## **SICHERHEITS-INSTRUKTION**

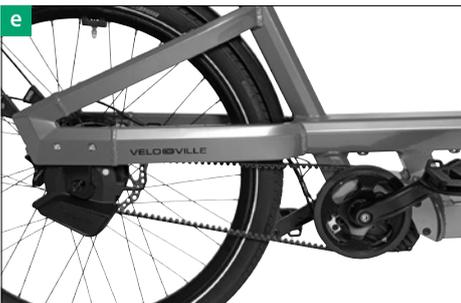
Bewahren Sie diese VELO DE VILLE Original-Betriebsanleitung gut auf und geben Sie sie an den jeweiligen Nutzer weiter, falls Sie das Transportfahrrad VELO DE VILLE FR8 verkaufen, verleihen oder anderweitig weitergeben.

Blieben Sie stets aktuell auf [www.velo-de-ville.com](http://www.velo-de-ville.com)

Die allgemeinen VELO DE VILLE-Bedienungsanleitungen, die VELO DE VILLE-Zusatzanleitung Pedelec/EPAC, die Systemanleitung des Antriebsherstellers BOSCH sowie die Anleitungen der Komponentenhersteller, finden Sie zum Download auf der Internetseite von VELO DE VILLE:

<https://www.velo-de-ville.com/de/service/downloads>





## ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

**Sehr geehrte VELO DE VILLE-Kundin,  
sehr geehrter VELO DE VILLE-Kunde,**

mit dem Kauf Ihres VELO DE VILLE FR8 [d] – Made in Germany – haben Sie sich für ein Qualitätsprodukt entschieden. Ihr neues VELO DE VILLE FR8 wurde aus sorgfältig entwickelten und gefertigten Teilen mit Sachverstand zusammengestellt. Ihr VELO DE VILLE-Fachhändler hat es fertig montiert und einer Funktionskontrolle unterzogen.

Lesen und befolgen Sie diese VELO DE VILLE Original-Betriebsanleitung, bevor Sie das VELO DE VILLE FR8 in Betrieb nehmen. Nur nach Beachtung aller Hinweise in dieser Zusatzanleitung Transportfahrrad VELO DE VILLE FR8 und der Durchführung aller notwendigen Prüfungen können Sie vom ersten Meter an mit Freude und einem sicheren Gefühl in die Pedale treten.

In dieser Zusatzanleitung Transportfahrrad VELO DE VILLE FR8 haben wir für Sie viele Tipps zur Bedienung Ihres VELO DE VILLE FR8 und eine Menge Wissenswertes rund um die Technik, Wartung und Pflege von Transportfahrrädern zusammengefasst. Lesen Sie diese VELO DE VILLE Original-Betriebsanleitung gründlich durch. Es lohnt sich, selbst wenn Sie schon Ihr ganzes Leben lang Fahrrad fahren. Gerade die Technik von Pedelecs und Transportfahrrädern [e] hat sich in den letzten Jahren sehr stark weiterentwickelt.

Bevor Sie zum ersten Mal mit Ihrem neuen VELO DE VILLE FR8 losfahren, sollten Sie zumindest diese Kapitel durchlesen:

**„Bestimmungsgemäßer Gebrauch“**

**„Vor der ersten Fahrt mit Ihrem VELO DE VILLE FR8“**

**„Hinweise zum Fahren mit Ihrem VELO DE VILLE FR8“**

**„Mitnahme von Personen und Gütern mit Ihrem VELO DE VILLE FR8“**

Machen Sie es sich zur Gewohnheit, regelmäßig die Prüfungen im Kapitel **„Vor jeder Fahrt mit Ihrem VELO DE VILLE FR8“** durchzuführen. So können Sie gegebenenfalls Mängel aufdecken, die sich beim Gebrauch eingestellt haben.

Wenn Sie die beschriebenen Einstellungs- und Wartungsarbeiten durchführen [f], müssen Sie stets berücksichtigen, dass die Anleitungen und Hinweise ausschließlich für dieses Transportfahrrad VELO DE VILLE FR8 gelten. Die Tipps sind nicht auf andere Pedelecs oder Transportfahrräder übertragbar. Durch eine Vielzahl von Ausführungen und Modellwechseln sind die beschriebenen Arbeiten eventuell nicht vollständig.

Beachten Sie unbedingt auch die Anleitungen der Komponentenhersteller, die Ihnen Ihr VELO DE VILLE-Fachhändler gegebenenfalls ausgehändigt hat.



Beachten Sie, dass die Anleitungen je nach Erfahrung und/oder handwerklichem Geschick des Durchführenden ergänzungsbedürftig sein können. Manche Arbeiten können zusätzliches (Spezial-)Werkzeug oder zusätzliche Anleitungen erfordern. Fragen Sie beim geringsten Zweifel Ihren VELO DE VILLE-Fachhändler.

Diese Zusatzanleitung Transportfahrrad VELO DE VILLE FR8 kann Ihnen nicht die Fähigkeiten eines Fahrradmechanikers vermitteln.



Fahren Sie im Straßenverkehr ausschließlich mit der StVZO-Ausrüstung und immer rücksichtsvoll und halten Sie sich an die Verkehrsregeln, damit Sie sich und andere nicht gefährden.

Bevor Sie losfahren, noch ein paar Dinge, die uns als Radfahrer sehr am Herzen liegen: Fahren Sie und Ihre Passagiere nie ohne angepassten Helm und Brille [a]. Tragen Sie auch im Straßenverkehr immer radgerechte, auffällig helle Bekleidung, zumindest aber enge Beinkleider und Schuhwerk mit griffiger und fester Sohle [b].



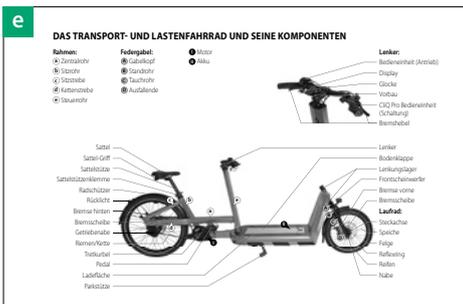
Diese Zusatzanleitung Transportfahrrad VELO DE VILLE FR8 kann Ihnen nicht das Fahrradfahren bzw. das Fahren mit einem Transportfahrrad beibringen. Wenn Sie mit einem Transportfahrrad fahren, müssen Sie sich bewusst sein, dass es sich dabei um eine potenziell gefährliche Aktivität handelt und dass Sie Ihr VELO DE VILLE FR8 immer unter Kontrolle halten müssen. Das Fahren mit einem Transportfahrrad erfordert besonders gute körperliche Konstitution, Geschicklichkeit und Vorsicht.

Üben Sie mit Ihrem VELO DE VILLE FR8 zuerst im unbeladenen Zustand und ohne Kinder bzw. Passagiere auf einer verkehrsfreien Fläche ohne andere Verkehrsteilnehmer, bis Sie dieses sicher unter Kontrolle haben.

Beladen Sie Ihr VELO DE VILLE FR8 dann mit Gütern und fahren Sie zur Übung damit [c]. Nehmen Sie erst Kinder und Passagiere mit, wenn Sie sich mit Ihrem beladenen VELO DE VILLE FR8 in der gesamten Handhabung sicher fühlen.

Wie bei nahezu jeder Aktivität kann man sich auch beim Fahren mit einem Transportfahrrad verletzen. Wenn Sie auf ein Transportfahrrad steigen, müssen Sie sich dieser Gefahr bewusst sein und diese akzeptieren. Beachten Sie immer, dass Sie auf einem Transportfahrrad nicht über die Sicherheitseinrichtungen eines Kraftfahrzeugs, wie z.B. Karosserie, ABS oder Airbag, verfügen. Fahren Sie deshalb immer vorsichtig und respektieren Sie die anderen Verkehrsteilnehmer. Fahren Sie niemals unter der Einwirkung von Medikamenten, Drogen oder Alkohol oder wenn Sie müde sind.

Beachten Sie die gesetzlichen Regelungen für den Gebrauch von Pedececs bzw. Transportfahrrädern abseits der Straße. Diese Regelungen unterscheiden sich in den unterschiedlichen Ländern. Respektieren Sie die Natur, wenn Sie durch Wald und Wiesen fahren. Nutzen Sie ausschließlich ausgeschilderte und befestigte Wege und Straßen.



## ⚠️ WARNUNG

Beachten Sie § 23 StVO: Wer ein Fahrrad fährt, darf sich nicht an Fahrzeuge anhängen. Es darf nicht freihändig gefahren werden. Die Füße dürfen nur dann von den Pedalen genommen werden, wenn der Straßenzustand das erfordert. Berücksichtigen Sie außerdem, dass das Fahren mit Kopfhörer nur erlaubt ist, solange die akustische Wahrnehmung nicht beeinträchtigt ist.

Bedenken Sie, dass Sie schnell und leise unterwegs sind. Erschrecken Sie keine Fußgänger oder andere Radfahrer. Machen Sie sich ggf. rechtzeitig und durch Klingeln bemerkbar [d] oder bremsen Sie ab, um Unfälle zu vermeiden. Machen Sie sich mit Ihrem Transportfahrrad VELO DE VILLE FR8 vertraut.

Zuerst möchten wir Sie mit den Bauteilen Ihres VELO DE VILLE FR8 vertraut machen. Klappen Sie dazu die vordere Umschlagseite dieser Zusatzanleitung aus. Hier ist ein Transportfahrrad VELO DE VILLE FR8 abgebildet, an dem alle notwendigen Bauteile beschrieben sind [e]. Lassen Sie die Seite während des Lesens ausgeklappt. So können Sie die im Text erwähnten Bauteile schnell finden.

## ⚠️ WARNUNG

Muten Sie sich bei der Pflege Ihres VELO DE VILLE FR8 und bei Einstellarbeiten im Interesse Ihrer eigenen Sicherheit nicht zu viel zu. Wenn Sie sich nicht absolut sicher sind oder Fragen haben, wenden Sie sich an Ihren VELO DE VILLE-Fachhändler.

Beachten Sie, dass Bremswirkung und Reifenhaftung bei Nässe stark nachlassen können. Fahren Sie bei feuchter Fahrbahn und losem Untergrund besonders vorausschauend und deutlich langsamer als bei Trockenheit.

## ⚠️ WARNUNG

Fahren Sie nie los, bevor Sie Ihre Passagiere oder die Gegenstände auf der Ladefläche bzw. in der Transportbox oder auf dem Gepäckträger gesichert, d.h. aktiv mit Sicherheits- oder Spanngurten etc. ausgestattet, haben. Durch Verrutschen der Ladung bzw. durch schnelle oder starke Bewegungen der Passagiere kann sich andernfalls der Schwerpunkt verändern und zu kritischen Fahrsituationen führen. Lesen Sie die Kapitel „Hinweise zum Fahren mit Ihrem VELO DE VILLE FR8“ und „Mitnahme von Personen und Gütern mit Ihrem VELO DE VILLE FR8“ in dieser Zusatzanleitung Transportfahrrad VELO DE VILLE FR8 und beachten Sie die Informationen auf Ihrem VELO DE VILLE FR8.

## ⚠️ VORSICHT

Durch schwere Beladung kann es beim Fahren mit einem VELO DE VILLE FR8 zu stärkeren Erschütterungen kommen als beim klassischen Fahrrad. Dies kann über die Dauer zu Beschwerden führen. Durch die Federung mit einer Federgabel werden die Vibrationen vermindert. Lassen Sie die korrekte Einstellung der Federgabel von Ihrem VELO DE VILLE-Fachhändler vornehmen.



## BESTIMMUNGSGEMÄSSER GEBRAUCH

Ihr Transportfahrrad VELO DE VILLE FR8 [a] gehört zu den einspurigen Transportfahrrädern vom Typ „Long John“ und ist für den Personen- sowie den Gütertransport vorgesehen.

Typisch für Transportfahrräder vom Typ „Long John“ ist die tiefe Ladefläche bzw. eine Transportbox zwischen Lenker und Vorderrad [b]. Aufgrund der einspurigen Bauform und des tiefen Schwerpunktes ist die Fahrodynamik ähnlich wie bei einem klassischen Fahrrad. Beachten Sie aber die Unterschiede im Fahrverhalten, bei der Agilität, dem Wendekreis und der Fahrstabilität Ihres VELO DE VILLE FR8, insbesondere durch das deutlich höhere Gewicht und die Länge.

Ihr VELO DE VILLE FR8 ist für den Einsatz auf befestigtem Terrain, d.h. für asphaltierte Straßen und Radwege oder für Feldwege mit feingeschotterter Oberfläche, die für den Radverkehr ausgewiesen sind, vorgesehen. Vorder- und Hinterräder bleiben im ständigen Kontakt mit dem Untergrund.

Ihr VELO DE VILLE FR8 wurde speziell für den Transport von Lasten sowie von größeren und schweren Gegenständen konstruiert. Mit speziellen Sitzen und/oder Gurtsystemen ist Ihr VELO DE VILLE FR8 auch für den Transport von Kindern geeignet. Der Transport erfordert einige Umgewöhnung im Vergleich zu einem klassischen Fahrrad.

Das Fahren mit einem Transportfahrrad, insbesondere im beladenen Zustand [c] bzw. mit Passagieren, erfordert besondere Geschicklichkeit und Vorsicht.

Die zusätzliche Nutzung von (Kinder-)Anhängern an Ihrem VELO DE VILLE FR8 ist erlaubt.

Ein optional (als Zubehör) erhältlicher Heck-Gepäckträger erlaubt die Mitnahme von weiterem Gepäck.

### **⚠️ WARNUNG**

- Die Montage von Kindersitzen auf dem Heck-Gepäckträger ist nicht erlaubt.
- Es sind ausschließlich Kindersitze auf dem Gepäckträger erlaubt, wenn der Gepäckträger die entsprechende Markierung aufweist. Weitere Informationen dazu erhalten Sie von Ihrem VELO DE VILLE-Fachhändler.
- Das maximal zulässige Gesamtgewicht für das Transportfahrrad VELO DE VILLE FR8, wobei Fahrer, Fahrrad, Last/Passagiere und ggf. Anhänger zusammengerechnet werden, darf nicht überschritten werden. Die genauen Angaben finden Sie weiter hinten in diesem Kapitel.

**d** **FAHRRADPASS**

Hersteller: AT Zweifeld GmbH

Seriennummer: \_\_\_\_\_

Modell: \_\_\_\_\_

Rahmen Nr.: \_\_\_\_\_

Arbeitsraum:

Frontantrieb  Mittelantrieb  Hinterradantrieb

Aluminium: \_\_\_\_\_

Schüssel Nr.: \_\_\_\_\_

Spannung (NBR): \_\_\_\_\_

Belegnummer (NBR): \_\_\_\_\_

Kategorie (Rennrad/MTB): \_\_\_\_\_

Fahrgestell (Rennrad/MTB): \_\_\_\_\_

- Seriennummer: \_\_\_\_\_

Rahmenform: \_\_\_\_\_

Rahmengröße: \_\_\_\_\_

Laufwerk bzw. Betriebsart: \_\_\_\_\_

Farbe: \_\_\_\_\_

Rahmennummer: \_\_\_\_\_

**Bestimmungsgemäßer Gebrauch**

Gebrauch gemäß:

Transportfahrrad für Jung-Jahr  
 Gebrauch für Personen und Gütertransport

Maximal zulässige Gesamtgewicht: 250 kg

Gesamt VELO DE VILLE FR8 (Leereschiff): 75 kg

• Last auf Heck-Gepäckträger inkl. Zubehör: maximal 25 kg  
 • Bitte 27 kg bei Montage eines entsprechenden Heck-Gepäckträgers

• Ladung und/oder Passagiere inkl. Zubehör (z.B. Maxi-Cosi): maximal 100 kg

• Gesamtgewicht Anhänger inkl. Ladung und/oder Passagiere: maximal 45 kg

Kinder auf Heck-Gepäckträger erlaubt (mit Kindersitz):  ja  nein

Wanderanhänger erlaubt (mit Kindersitz): ja

**Warnschild - Bremsen-Baudring**

Reifenbreite:  Vorderrad-Bremsen  Hinterrad-Bremsen  
 Vorderrad-Bremsen  Hinterrad-Bremsen

**! WARNUNG !**

**Lesen Sie zumindest die Kapitel „Bestimmungsgemäßer Gebrauch“, „Vor der ersten Fahrt mit Ihrem VELO DE VILLE FR8“ und „Vor jeder Fahrt mit Ihrem VELO DE VILLE FR8“ in dieser VELO DE VILLE Zusatzanleitung Transportfahrrad FR8.**

Stempel und Unterschrift des VELO DE VILLE-Fachhändlers

Bitte bei allen VELO DE VILLE-Schritten: Kopfen Sie Schrauben und Befestigungselemente und legen Sie die Original-Fahrer-Anweisungen (z.B. Bedien- und weitere Kapitel) gemäß den Anweisungen des Herstellers für die jeweilige Anwendung vor. Bitte lesen Sie die Bedien- und weitere Kapitel der Originalanleitung des VELO DE VILLE.



Benutzen Sie Ihr VELO DE VILLE FR8 ausschließlich gemäß seinem Bestimmungszweck. Ansonsten besteht die Gefahr, dass das VELO DE VILLE FR8 den Belastungen nicht gewachsen ist und versagt. Dies kann nicht vorhersehbare Unfallfolgen haben.

Bei nicht bestimmungsgemäßem Gebrauch erlischt zudem die Garantie. Lassen Sie sich von Ihrem VELO DE VILLE-Fachhändler bestätigen, zu welcher Kategorie Ihr VELO DE VILLE FR8 gehört. Lesen Sie im Fahrradpass nach **[d]**.

Das **maximal zulässige Gesamtgewicht** setzt sich wie folgt zusammen:

- Gewicht VELO DE VILLE FR8: 75 kg**
- + Gewicht Fahrer (kg)**
- + Last auf Heck-Gepäckträger inkl. Zubehör: maximal 25 kg**  
(bzw. 27 kg bei Montage eines entsprechenden Heck-Gepäckträgers)
- + Ladung und/oder Passagiere inkl. Zubehör, z.B. Maxi-Cosi, auf Front-Ladefläche bzw. in Transportbox: maximal 100 kg**
- + Gesamtgewicht Anhänger inkl. Ladung und/oder Passagiere: maximal 45 kg**
- = maximal zulässiges Gesamtgewicht 250 kg**

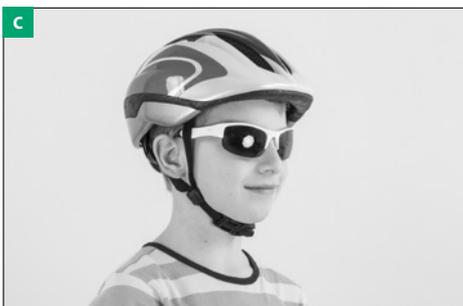
Wenn Sie sich nicht absolut sicher sind oder Fragen haben, wenden Sie sich an Ihren VELO DE VILLE-Fachhändler.

Sie dürfen Personen mit Ihrem VELO DE VILLE FR8 unter folgenden Bedingungen mitnehmen:

- Vorne in der Transportbox: maximal 2 Kinder (abgesichert mit 3-Punkt-Gurten) **[e]** im Alter von 2 bis 7 Jahren und bis zu einer Größe von maximal 1,20 m sowie einem maximalen Gewicht von 22 kg je Kind.
- Falls Sie über eine Maxi-Cosi-Halterung **[f]** verfügen, dürfen Sie darin noch zusätzlich ein weiteres Kind ab einem Alter von 9 Monaten mitnehmen. Beachten Sie dabei die Angaben des Herstellers der Halterung.
- Im Fahrradanhänger: Maximal 2 Kinder bis maximal 45 kg Gesamtgewicht des Anhängers.

Die transportierende Person, die das VELO DE VILLE FR8 fährt, muss mindestens 16 Jahre alt sein.

Ausführliche Informationen zur Mitnahme von Personen und Gegenständen finden Sie im Kapitel **„Mitnahme von Personen und Gütern mit Ihrem VELO DE VILLE FR8“**.



### ⚠️ WARNUNG

Ihr VELO DE VILLE FR8 ist für den Einsatz auf befestigtem Terrain, d.h. für asphaltierte Straßen und Radwege oder für Feldwege mit feingeschotterter Oberfläche, die für den Radverkehr ausgewiesen sind, vorgesehen. Vorder- und Hinterräder bleiben im ständigen Kontakt mit dem Untergrund.

Fahren Sie nie los, bevor Sie die Gegenstände auf der Ladefläche oder auf dem Heck-Gepäckträger bzw. in der Transportbox und/oder Ihre Passagiere gesichert, d.h. aktiv mit Sicherheits- oder Spanngurten etc. ausgestattet, haben [a]. Durch Verrutschen der Ladung bzw. durch schnelle und starke Bewegungen der Passagiere kann sich andernfalls der Schwerpunkt verändern und zu kritischen Fahrsituationen führen. Lesen Sie das Kapitel „Mitnahme von Personen und Gütern mit Ihrem VELO DE VILLE FR8“ und beachten Sie die Informationen auf Ihrem VELO DE VILLE FR8.

Unterlassen Sie Veränderungen oder Manipulationen („Tuning“) an Ihrem VELO DE VILLE FR8. Veränderungen und Manipulationen führen dazu, dass sowohl die Garantie als auch der Schutz der privaten Haftpflichtversicherung erlöschen und Ihr VELO DE VILLE FR8 nicht mehr im öffentlichen Straßenverkehr (Geltungsbereich der StVZO) und auf Waldwegen genutzt werden darf.

### ⚠️ WARNUNG

Ladung und Passagiere verändern generell die Fahreigenschaften Ihres VELO DE VILLE FR8 und verlängern den Bremsweg! Insbesondere beim Fahren auf abschüssigen Straßen und in Kurven müssen Sie besonders achtsam fahren. Üben Sie deshalb das Fahren und Bremsen zunächst mit Ihrem unbeladenen VELO DE VILLE FR8 und ohne Kinder bzw. Passagiere auf einer verkehrsfreien Fläche. Steigern Sie dann langsam das Gewicht der Beladung. Fahren Sie besonders rücksichtsvoll und vorausschauend. Lesen Sie das Kapitel „Hinweise zum Fahren mit Ihrem VELO DE VILLE FR8“.

Passen Sie den Reifendruck dem zusätzlichen Gewicht an [b]. Den Maximaldruck finden Sie auf der Reifenflanke.

Weisen Sie Ihr Kind bzw. die Kinder, die Sie mitnehmen, darauf hin, dass sie Arme und Beine während der Fahrt nicht aus der Transportbox bzw. dem Kinder-Anhänger strecken dürfen. Schnelle und starke Bewegungen Ihres Kindes wirken sich negativ auf die Fahrstabilität aus.

Fahren Sie und Ihre Passagiere nie ohne angepassten Helm [c].

## ⚠️ WARNUNG

Vergewissern Sie sich vor Fahrtantritt, dass Ihr Kind bzw. die Kinder, die Sie mitnehmen, stark genug ist, um den Erschütterungen und Kräften während der Fahrt standzuhalten.

Ihr VELO DE VILLE FR8 ist für ein maximal zulässiges Gesamtgewicht von 250 kg ausgelegt. Fahrer, Passagier und/oder Ladung, Zubehör und VELO DE VILLE FR8 werden zusammengerechnet. Genaue Details zur erlaubten Verteilung des Gewichts finden Sie weiter vorne in diesem Kapitel und im Fahrradpass.

Überschätzen Sie Ihre eigene Kraft nicht und beachten Sie, dass die mögliche Ladung das Eigengewicht des Fahrers nicht überschreiten sollte. Dies kann ansonsten dazu führen, dass Sie Ihr VELO DE VILLE FR8 in kritischen Situationen nicht mehr unter Kontrolle haben.

## HINWEIS

Wir empfehlen Ihnen dringend, eine private Haftpflichtversicherung abzuschließen. Stellen Sie sicher, dass Ihre Versicherung für Schäden beim Fahren mit dem VELO DE VILLE FR8 Deckung gewährt. Wenden Sie sich an Ihre Versicherungsagentur.

## HINWEIS

Beachten Sie, dass durch die Zuladung auch der Verschleiß zunimmt. Kontrollieren Sie daher den Zustand der Verschleißteile regelmäßig, zumindest wie im Kapitel „Service- und Wartungszeitplan für Ihr VELO DE VILLE-Fahrrad“ in Ihrer allgemeinen VELO DE VILLE-Bedienungsanleitung bzw. in Ihrer VELO DE VILLE-Zusatzanleitung Pedelec/EPAC vorgegeben. Unter widrigen Bedingungen, z.B. wenn Sie viel bei Nässe und Schmutz fahren oder viele Höhenmeter zurücklegen und mit viel Zuladung unterwegs sind, müssen Sie sogar deutlich kürzere Intervalle einplanen.

Alle Angaben in dieser Zusatzanleitung Transportfahrrad VELO DE VILLE FR8 beziehen sich auf den privaten Gebrauch des VELO DE VILLE FR8. Eine gewerbliche Nutzung wirkt sich auf die Zeitintervalle zwischen den Inspektionen Ihres VELO DE VILLE FR8 aus und kann diese deutlich verkürzen. Eine häufigere Inspektion durch Ihren VELO DE VILLE-Fachhändler ist in diesem Fall unbedingt notwendig. Wenden Sie sich an Ihren VELO DE VILLE-Fachhändler.

## SICHERHEITS-INSTRUKTION

Ihr VELO DE VILLE FR8 ist deutlich länger und gegebenenfalls (z.B. durch die Nutzung einer Transportbox) breiter als herkömmliche Fahrräder oder Pedelecs. Nicht immer bieten Fahrrad-Abstellanlagen ausreichend Platz für Transportfahrräder. Achten Sie darauf, dass Sie weder die Straße noch den Rad- oder Fußweg, z.B. für Rollstuhlfahrer, blockieren, wenn Sie Ihr VELO DE VILLE FR8 abstellen.

In der Transportbox Ihres VELO DE VILLE FR8 dürfen Sie – unter Beachtung spezieller Sicherheitsvorkehrungen – Kinder verschiedener Altersgruppen mitnehmen. Lesen Sie in diesem Kapitel weiter vorne und in den Kapiteln „Mitnahme von Personen“ und „Gesetzliche Anforderungen zur Teilnahme am Straßenverkehr“ nach und halten Sie sich an die Angaben. Wenn Sie das VELO DE VILLE FR8 in einem anderen Land als Deutschland, Österreich und der Schweiz verwenden wollen, erkundigen Sie sich auch nach den Regelungen in diesem Land.

Die Vorschriften und Regelungen für Transportfahrräder werden laufend überarbeitet. Verfolgen Sie die Tagespresse, ob es aktuelle Änderungen in der Rechtslage gibt.

# LEITFÄDEN

## Leitfaden für den Bauteiletausch bei CE-gekennzeichneten E-Bikes / Pedelecs mit 250 Watt und einer Tretunterstützung bis 25 km/h

KATEGORIE 1	KATEGORIE 2	KATEGORIE 3	KATEGORIE 4
<p><b>Bauteile, die nur nach Freigabe des Fahrzeugherstellers/Systemanbieters getauscht werden dürfen</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Motor</li> <li>&gt; Sensoren</li> <li>&gt; Elektronische Steuerung</li> <li>&gt; Elektrische Leitungen</li> <li>&gt; Bedieneinheit am Lenker</li> <li>&gt; Display</li> <li>&gt; Akku-Pack</li> <li>&gt; Ladegerät</li> </ul>	<p><b>Bauteile, die nach Freigabe des Fahrzeug- oder Bauteilherstellers getauscht werden dürfen*</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; <b>Tretkurbeln</b> (Wenn sowohl die Länge (Mitte Achsaufnahme – Mitte Pedalgewinde) als auch der Abstand Tretkurbeln – Rahmenmitte (Q-Faktor) eingehalten werden)</li> <li>&gt; <b>Lauftrad ohne Nabenmotor</b> (Wenn die ETRTO eingehalten wird)</li> <li>&gt; <b>Kette/ Zahnriemen</b> (Wenn die Originalbreite eingehalten wird)</li> <li>&gt; <b>Felgenband</b> (Felgenbänder und Felgen müssen aufeinander abgestimmt sein. Veränderte Kombinationen können zum Verrutschen des Felgenbands und somit zu Schlauchdefekten führen)</li> <li>&gt; <b>Reifen</b> (Die stärkere Beschleunigung, das zusätzliche Gewicht und das dynamischere Kurvenfahren machen den Einsatz von Reifen notwendig, die für den E-Bike-Einsatz freigegeben sind. Dabei gilt zu berücksichtigen, dass die ETRTO eingehalten wird)</li> <li>&gt; <b>Bremszüge/ Bremsleitungen</b></li> <li>&gt; <b>Bremsbeläge</b> (Scheiben-, Rollen-, Trommel-Bremsen)</li> <li>&gt; <b>Lenker- Vorbau-Einheit</b> (Soweit die Zug- und/oder Leitungslängen nicht verändert werden müssen. Innerhalb der originalen Zuglängen sollte eine Veränderung der Sitzposition im Sinne des Verbrauchers möglich sein. Darüber hinaus verändert sich die Lastverteilung am Fahrrad erheblich und führt potentiell zu kritischen Lenkeigenschaften)</li> <li>&gt; <b>Sattel und Sattelstützeinheit</b> (Wenn der Versatz nach hinten zum Serien-/Original-Einsatzbereich nicht größer als 20 mm ist. Bei einer gefederten Sattelstütze gilt dies, wenn der Fahrer in typischer Fahrposition sitzt. Auch hier sorgt eine veränderte Lastverteilung außerhalb des vorgesehenen Verstellbereichs ggf. zu kritischen Lenkeigenschaften. Dabei spielt auch die Länge der Sattelstreben am Sattelgestell und die Sattelform eine Rolle)</li> <li>&gt; <b>Scheinwerfer</b> (Scheinwerfer sind für eine bestimmte Spannung ausgelegt, welche zu den Akkus der Fahrzeuge passen müssen. Zusätzlich ist die elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) zu gewährleisten, wobei der Scheinwerfer einen Teil der potentiellen Störsendung ausmachen kann)</li> </ul> <p>* Hinweis: Eine Freigabe des Teileherstellers kann nur dann erfolgen, wenn das Bauteil im Vorfeld gemäß seiner Bestimmung und der entsprechenden Normen ausreichend geprüft und eine Risikoanalyse durchgeführt wurde.</p>	<p><b>Bauteile, für die keine spezielle Freigabe notwendig ist</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; <b>Steuerlager</b></li> <li>&gt; <b>Innenlager</b></li> <li>&gt; <b>Pedale</b> (Wenn das Pedal zum Serien-/Original-Einsatzbereich nicht breiter ist)</li> <li>&gt; <b>Umwerfer</b></li> <li>&gt; <b>Schaltwerk</b> (Alle Schaltungsbestandteile müssen für die Gangzahl passend und untereinander kompatibel sein)</li> <li>&gt; <b>Schalthebel/ Drehgriff</b></li> <li>&gt; <b>Schalzüge und Hüllen</b></li> <li>&gt; <b>Kettenblätter/ Riemenscheibe/ Zahnkranz</b> (Wenn die Zähnezahzahl und der Durchmesser gleich dem Serien-/Original-Einsatzbereich ist)</li> <li>&gt; <b>Kettenschutz</b></li> <li>&gt; <b>Radschützer</b> (Wenn die Breite nicht kleiner als die der Serien-/Originalteile ist und der Abstand zum Reifen min. 10 mm beträgt)</li> <li>&gt; <b>Speichen</b></li> <li>&gt; <b>Schlauch gleicher Bauart und gleichem Ventil</b></li> <li>&gt; <b>Dynamo</b></li> <li>&gt; <b>Batterie-/Akkuscheinwerfer</b> (Nur wenn diese mit einer K-Nummer versehen sind)</li> <li>&gt; <b>Rücklicht</b> (Dynamo-betriebene oder aus Pedelec-Akku gespeist)</li> <li>&gt; <b>Rückstrahler</b></li> <li>&gt; <b>Speichen-Rückstrahler</b></li> <li>&gt; <b>Ständer</b></li> <li>&gt; <b>Griffe mit Schraubklemmung</b></li> <li>&gt; <b>Glocke</b></li> </ul>	<p><b>Besondere Hinweise beim Anbau von Zubehör</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; <b>Lenkerhörnchen (Bar Ends) sind zulässig, sofern fachgerecht nach vorne montiert</b> (Die Lastverteilung darf nicht gravierend verändert werden)</li> <li>&gt; <b>Rückspiegel sind zulässig.</b></li> <li>&gt; <b>Zusatz-Batterie-/Akkuscheinwerfer nach § 67 StVZO mit K-Nummer (Prüfnachweis) sind zulässig.</b></li> <li>&gt; <b>Anhänger sind nur nach Freigabe des Fahrzeugherstellers zulässig.</b></li> <li>&gt; <b>Kindersitze sind nur nach Freigabe des Fahrzeugherstellers zulässig.</b></li> <li>&gt; <b>Frontkörbe sind aufgrund der undefinierten Lastverteilung als kritisch anzusehen. Nur nach Freigabe des Fahrzeugherstellers zulässig.</b></li> <li>&gt; <b>Fahrradtaschen und Topcases sind zulässig. Es ist auf das zulässige Gesamtgewicht, die max. Beladung des Gepäckträgers und eine korrekte Lastverteilung zu achten.</b></li> <li>&gt; <b>Festmontierte Wetterschutzzeineinrichtungen sind nur nach Freigabe des Fahrzeugherstellers zulässig.</b></li> <li>&gt; <b>Gepäckträger vorne und hinten sind nur nach Freigabe des Fahrzeugherstellers zulässig.</b></li> </ul>
<p><b>Bauteile, die nur nach Freigabe des Fahrzeugherstellers getauscht werden dürfen</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; <b>Rahmen</b></li> <li>&gt; <b>Federbein</b></li> <li>&gt; <b>Starr- und Federgabel</b></li> <li>&gt; <b>Lauftrad für Nabenmotor</b></li> <li>&gt; <b>Bremsanlage</b></li> <li>&gt; <b>Bremsbeläge (Felgenbremsen)</b></li> <li>&gt; <b>Gepäckträger</b> (Gepäckträger bestimmen unmittelbar die Lastverteilung am Fahrrad. Sowohl negative wie positive Veränderungen ergeben potentiell ein anderes Fahrverhalten, als vom Hersteller impliziert)</li> </ul>			

Layout: Zedler-Institut  
www.zedler.de  
Stand: 05/2023

An der Erstellung dieses Leitfadens haben Experten folgender Verbände/Firmen mitgearbeitet (in alphabetischer Reihenfolge):



Dieses Werk steht unter einer Creative Commons Lizenz. Die vollständigen Lizenz kann unter <https://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0/> eingesehen werden oder Sie wenden sich brieflich an: Zedler – Institut für Fahrradtechnik und -Sicherheit GmbH, Ludwigsburg. Internet: www.zedler.de



## Risiken beim Tuning von E-Bikes 25/Pedelecs

E-Bikes 25/Pedelecs sind auf eine Nenndauerleistung von 250 Watt und eine bauartbestimmte Höchstgeschwindigkeit mit elektrischer Tretkraftunterstützung von 25 km/h begrenzt.

**Nur dann sind sie straßenverkehrsrechtlich Fahrrädern gleichgestellt (§ 63a Absatz 2, StVZO).**

Jegliche Steigerung der Leistung und/oder der bauartbestimmten Geschwindigkeit über diese Grenze hinaus hat zur Folge, dass das Fahrrad zu einem Kraftfahrzeug wird.

### Dies hat zur Folge:

- > **Betriebserlaubnispflicht**
- > **Fahrerlaubnispflichtig** (Klasse abhängig von Höchstgeschwindigkeit)
- > **Versicherungspflichtig** (Versicherungskennzeichen)
- > **Helmpflicht**
- > **Keine Radwegebenutzung zulässig**
- > **Betriebsfestigkeitsnachweis aller sicherheitsrelevanten Bauteile muss erbracht werden**

### Mögliche rechtliche Konsequenzen bei Tuning für Nutzer:

- > **Ordnungswidrigkeit und Bußgeld**
- > **Straftatbestand** (§ 21 StVG: „Fahren ohne Fahrerlaubnis“; § 6 PflVG: „Fahren ohne Versicherungsschutz“)

### > **Achtung: Im Wiederholungsfall eventuell Eintragung im Führungszeugnis (Vorbefraht!)**

- > **Verlust des Versicherungsschutzes** (Privathaftpflicht)
- > **Verlust der Sachmängelhaftung und Gewährleistungsansprüche**
- > **Verlust der Fahrerlaubnis**
- > **Regelmäßig Teilschuld bei Unfall**

### Mögliche rechtliche Konsequenzen bei Tuning für Händler:

- > **Beihilfe zur Straftat, Beteiligung an einer Ordnungswidrigkeit**
- > **Haftung des Händlers für Personen- und Sachschäden**
- > **Verlust des Betriebshaftpflicht-Versicherungsschutzes**

An der Erstellung dieses Leitfadens haben Experten folgender Verbände/Firmen mitgearbeitet (in alphabetischer Reihenfolge):



Dieses Werk steht unter einer Creative Commons Lizenz. Die vollständigen Lizenz kann unter <https://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0/> eingesehen werden oder Sie wenden sich brieflich an: Zedler – Institut für Fahrradtechnik und -Sicherheit GmbH, Ludwigsburg, Internet: [www.zedler.de](http://www.zedler.de)





## VOR DER ERSTEN FAHRT MIT IHREM VELO DE VILLE FR8

1. Sind Sie schon einmal mit einem Transportfahrrad gefahren? Beachten Sie die besonderen Fahreigenschaften eines Transportfahrrades „Long John“. Beginnen Sie Ihre erste Fahrt auf einer ebenen Fläche mit griffigem Untergrund abseits des Straßenverkehrs und benutzen Sie die geringste Antriebsunterstützung **[a]**! Tasten Sie sich langsam auf einer verkehrsfreien Fläche an das Potenzial Ihres VELO DE VILLE FR8 heran.

Ausführliche Informationen hierzu finden Sie im Kapitel „**Hinweise zum Fahren mit Ihrem VELO DE VILLE FR8**“.

2. Ihr VELO DE VILLE FR8 ist für ein **maximal zulässiges Gesamtgewicht** von 250 kg ausgelegt. Fahrer, Passagier und/oder Ladung, Zubehör und VELO DE VILLE FR8 werden zusammen gerechnet. Genaue Details zur erlaubten Verteilung des Gewichts finden Sie im Kapitel „**Bestimmungsgemäßer Gebrauch**“.

### **⚠ VORSICHT**

**Das Gewicht bzw. die Gewichtsverteilung bei Ihrem VELO DE VILLE FR8 unterscheidet sich deutlich von der bei herkömmlichen Pedelecs oder Fahrrädern ohne Antrieb. Das VELO DE VILLE FR8 ist deutlich schwerer und länger als Ihr normales Fahrrad oder Pedelec. Dies erschwert das Abstellen, Schieben, Anheben und Tragen des VELO DE VILLE FR8.**

3. Um am Straßenverkehr teilnehmen zu dürfen, gibt es gesetzliche Anforderungen, insbesondere hinsichtlich der Mitnahme von Passagieren und der Beleuchtung **[b]**. Diese variieren von Land zu Land.

Ihr VELO DE VILLE FR8 ist für die Benutzung im Straßenverkehr von Deutschland, Österreich und der Schweiz ausgestattet.

Falls Sie Ihr VELO DE VILLE FR8 in einem anderen Land benutzen wollen, müssen Sie es evtl. an die dortigen Anforderungen anpassen. Fragen Sie Ihren VELO DE VILLE-Fachhändler nach den Gesetzen und Verordnungen in dem Land, in dem Sie das VELO DE VILLE FR8 benutzen wollen.

Weitere Informationen finden Sie im Kapitel „**Gesetzliche Anforderungen zur Teilnahme am Straßenverkehr**“ in Ihrer allgemeinen VELO DE VILLE-Bedienungsanleitung bzw. in Ihrer VELO DE VILLE-Zusatanleitung Pedelec/EPAC.

4. Der Akku bzw. die Akkus Ihres VELO DE VILLE FR8 müssen vor dem ersten Gebrauch aufgeladen werden. Sind Sie mit Handhabung und Einbau des Akkus vertraut **[c]**? Prüfen Sie vor der ersten Fahrt, ob der Akku bzw. die Akkus richtig eingebaut, hörbar eingerastet und abgeschlossen bzw. verriegelt ist. Führen Sie diese Prüfung ggf. auch mit dem optionalen zweiten Akku durch.



Weitere Informationen finden Sie im Kapitel „**Akku – Entnahme, Einbau und Laden**“ in dieser Anleitung. Lesen Sie unbedingt auch das Kapitel „**Hinweise zum richtigen Umgang mit dem Akku**“ in Ihrer VELO DE VILLE-Zusatanleitung Pedelec/EPAC und in der Systemanleitung des Antriebsherstellers BOSCH.

5. Die Funktionen Ihres VELO DE VILLE FR8 werden an den Tasten des Bedienelements am Lenker betätigt **[d]**. Sind Sie mit allen Funktionen und Anzeigen vertraut? Prüfen Sie, ob Sie die Funktionen aller Tasten kennen. Weitere Informationen finden in Ihrer VELO DE VILLE-Zusatanleitung Pedelec/EPAC und in der Systemanleitung des Antriebsherstellers BOSCH



6. Sind Sie mit der Bremsanlage vertraut **[e]**? Lesen Sie im Fahrradpass nach und prüfen Sie, ob Sie die Vorderradbremse mit demselben Bremsgriff (rechts oder links) bedienen können, wie Sie es gewohnt sind. Ist dies nicht der Fall, lassen Sie die Bremsgriffe noch vor der ersten Fahrt von Ihrem VELO DE VILLE-Fachhändler umbauen. Achten Sie darauf, dass die Zuordnung der Bremshebel zur Bremse an allen Ihren Fahrrädern gleich ist.



Moderne Bremsen **[f]** haben unter Umständen eine sehr viel stärkere Bremswirkung als Ihre bisherige Bremse. Machen Sie zuerst einige Probebremsungen auf einer ebenen Fläche mit griffigem Untergrund abseits des Straßenverkehrs!

Tasten Sie sich langsam an höhere Bremsleistungen und Geschwindigkeiten heran.

Weitere Informationen finden Sie im Kapitel „**Bremsanlage**“ in Ihrer allgemeinen VELO DE VILLE-Bedienungsanleitung bzw. in Ihrer VELO DE VILLE-Zusatanleitung Pedelec/EPAC und in den gegebenenfalls beigelegten Anleitungen der Komponentenhersteller.

### **⚠️ WARNUNG**

**Die Bremsen Ihres VELO DE VILLE FR8 sind immer stärker als der Antrieb. Sollten Sie Probleme mit Ihrem Antrieb haben (weil dieser z.B. vor einer Kurve nachschiebt), hören Sie auf zu pedalieren und bremsen Sie Ihr VELO DE VILLE FR8 vorsichtig ab.**

**Ziehen Sie den Bremshebel der Hinterradbremse und hören Sie auf zu pedalieren. Das VELO DE VILLE FR8 hält an. Not-Halt/Not-Aus! Für den möglich kürzesten Anhalteweg ist das dosierte Abbremsen mit beiden Bremsen erforderlich.**



7. Sind Sie mit der Schaltungsart und deren Funktion vertraut **[a]**? Lassen Sie sich die Schaltung vom VELO DE VILLE-Fachhändler erklären und machen Sie sich abseits des Straßenverkehrs mit der neuen Schaltung vertraut.

Weitere Informationen finden Sie im Kapitel „**Schaltung**“ in Ihrer allgemeinen VELO DE VILLE-Bedienungsanleitung bzw. in Ihrer VELO DE VILLE-Zusatzanleitung Pedelec/EPAC und in den gegebenenfalls beigelegten Anleitungen der Komponentenhersteller.

8. Sind Sattel und Lenker richtig eingestellt? Der Sattel sollte so eingestellt sein, dass Sie das Pedal in unterster Stellung mit der Ferse gerade noch erreichen können **[b]**. Prüfen Sie, ob Sie den Boden noch mit den Fußspitzen erreichen können, wenn Sie im Sattel sitzen. Der VELO DE VILLE-Fachhändler hilft Ihnen, wenn Sie mit Ihrer Sitzposition nicht zurechtkommen.

Beachten Sie, dass es gerade bei Transportfahrrädern es auf einen sicheren Stand ankommt. Stellen Sie den Sattel daher zumindest anfangs eher niedrig ein.

Weitere Informationen finden Sie im Kapitel „**Anpassen des VELO DE VILLE-Fahrrades an den Fahrer**“ in Ihrer allgemeinen VELO DE VILLE-Bedienungsanleitung bzw. in Ihrer VELO DE VILLE-Zusatzanleitung Pedelec/EPAC.

9. Ihr VELO DE VILLE FR8 ist mit einer Federgabel ausgestattet **[c]**. Die korrekte Einstellung der Federgabel sollten Sie von Ihrem VELO DE VILLE-Fachhändler vornehmen lassen. Unkorrekte Einstellungen der Federgabel können zu mangelhafter Funktion oder zu Schäden an der Federgabel führen. Auf jeden Fall verschlechtert sich das Fahrverhalten und Sie erreichen nicht die maximale Fahrsicherheit und Fahrfreude.

Weitere Informationen finden Sie im Kapitel „**Federgabeln**“ in Ihrer allgemeinen VELO DE VILLE-Bedienungsanleitung und in den gegebenenfalls beigelegten Anleitungen der Komponentenhersteller.

10. Wenn Sie Klick- bzw. Systempedale an Ihrem Transportfahrrad VELO DE VILLE FR8 haben: Sind Sie schon einmal mit den dazugehörigen Schuhen gefahren? Machen Sie sich zuerst im Stillstand sorgfältig mit dem Einrast- und Lösevorgang vertraut. Lassen Sie sich die Pedale von Ihrem VELO DE VILLE-Fachhändler erklären. Weitere Informationen finden Sie im Kapitel „**Pedale und Schuhe**“ in Ihrer allgemeinen VELO DE VILLE-Bedienungsanleitung und in den gegebenenfalls beigelegten Anleitungen der Komponentenhersteller.



11. Sind Sie mit den Zubehörteilen Ihres VELO DE VILLE FR8 [d] und deren Montage vertraut? Lassen Sie sich von Ihrem VELO DE VILLE-Fachhändler einweisen und lesen Sie das Kapitel „Zubehör“ in dieser Zusatzanleitung und beachten Sie die spezielle VELO DE VILLE Anleitung für Ihre jeweiligen Zubehörteile.

12. Üben Sie mit Ihrem VELO DE VILLE FR8 zuerst im unbeladenen Zustand und ohne Passagiere auf einer verkehrsfreien Fläche [e] ohne andere Verkehrsteilnehmer, bis Sie dieses sicher unter Kontrolle haben. Trainieren Sie auch Kurven und bergab fahren sowie Bremsen bis hin zu Notbremsungen. Üben Sie erst danach mit Ladung bzw. Passagieren, die Sie allmählich steigern sollten.

Weitere Informationen finden Sie in den Kapiteln „Hinweise zum Fahren mit Ihrem VELO DE VILLE FR8“ und „Mitnahme von Personen und Gütern mit Ihrem VELO DE VILLE FR8“.

### **⚠️ WARNUNG**

Benutzen Sie das VELO DE VILLE FR8 ausschließlich gemäß seinem Bestimmungszweck, sonst besteht die Gefahr, dass das VELO DE VILLE FR8 den Belastungen nicht gewachsen ist und versagt. Dies kann nicht vorhersehbare Unfallfolgen haben.

### **⚠️ WARNUNG**

Achten Sie beim Aufsteigen auf Ihr VELO DE VILLE FR8 darauf, nicht auf die Pedale zu treten, bevor Sie im Sattel sitzen und den Lenker fest im Griff haben bzw. das Pedal beim Aufsteigen an der tiefsten Stelle ist. Die Motorunterstützung schaltet sich dabei möglicherweise überraschend ein und Ihr VELO DE VILLE FR8 kann unkontrolliert losfahren.

Fahren Sie nie los, bevor Sie die Gegenstände auf der Ladefläche oder auf dem Heck-Gepäckträger, im (Kinder-Anhänger) bzw. in der Transportbox und/oder Ihre Passagiere gesichert, d.h. aktiv mit Sicherheits- oder Spanngurten etc. ausgestattet [f], haben. Durch Verrutschen der Ladung bzw. durch schnelle und starke Bewegungen der Passagiere kann sich andernfalls der Schwerpunkt verändern und zu kritischen Fahrsituationen führen. Lesen Sie das Kapitel „Mitnahme von Personen und Gütern mit Ihrem VELO DE VILLE FR8“ und beachten Sie die Informationen auf Ihrem VELO DE VILLE FR8.

Fahren Sie nie, wenn die Sattelstütze über die Ende-, Minimum-, Maximum-, Limit- oder Stoppsmarkierung hinausgezogen ist! Sie könnte brechen oder der Rahmen Schaden nehmen.



## ⚠️ WARNUNG

Ladung und Passagiere verändern generell die Fahreigenschaften Ihres VELO DE VILLE FR8 und verlängern den Bremsweg! Insbesondere beim Fahren auf abschüssigen Straßen und in Kurven müssen Sie besonders achtsam fahren. Üben Sie deshalb das Fahren und Bremsen zunächst mit Ihrem unbeladenen VELO DE VILLE FR8 und ohne Kinder bzw. Passagiere auf einer verkehrsfreien Fläche [a]. Steigern Sie dann langsam das Gewicht der Beladung. Fahren Sie besonders rücksichtsvoll und vorausschauend. Lesen Sie das Kapitel „Hinweise zum Fahren mit Ihrem VELO DE VILLE FR8“.

Beachten Sie, dass sich der Anhalteweg verlängert, wenn Sie mit schwerer Beladung [b] oder mit Passagieren fahren. Insbesondere beim Fahren auf abschüssigen Straßen oder in Kurven müssen Sie besonders achtsam sein.

Beachten Sie, dass Fußgänger nicht mit einem Fahrrad mit den Maßen Ihres VELO DE VILLE FR8 rechnen, wenn Sie sich von hinten nähern. Fahren Sie daher auf geteilten Rad- und Fußgängerwegen besonders rücksichtsvoll und vorausschauend. Setzen Sie ggf. die Glocke rechtzeitig als Warnung ein [c].

## ⚠️ VORSICHT

Das VELO DE VILLE FR8 ist deutlich schwerer und länger als Ihr normales Fahrrad oder Pedelec. Lassen Sie sich bei Bedarf helfen, wenn Sie Ihr VELO DE VILLE FR8 anheben müssen, z.B. für Einstellarbeiten oder Prüfungen. Achten Sie auf rücken schonendes Heben.

Der A-bewertete Emissionsschalldruckpegel an den Ohren des Fahrers ist kleiner als 70 dB(A).

## HINWEIS

Wir empfehlen Ihnen, eine private Haftpflichtversicherung abzuschließen. Stellen Sie sicher, dass Ihre Versicherung für diese Schäden Deckung gewährt. Wenden Sie sich an Ihre Versicherungsagentur.



## VOR JEDER FAHRT MIT IHREM VELO DE VILLE FR8

Ihr VELO DE VILLE FR8 wurde mehrfach während der Herstellung und in einer anschließenden Endkontrolle Ihres VELO DE VILLE-Fachhändlers geprüft.

Da sich beim Transport Ihres VELO DE VILLE FR8 Veränderungen in der Funktion ergeben können oder Dritte während einer Standzeit an Ihrem VELO DE VILLE FR8 gearbeitet haben könnten, sollten Sie unbedingt vor jeder Fahrt Folgendes prüfen:

1. Sind die Schnellspanner an der Sattelstütze [d], Steckachsen oder Verschraubungen an Vorder- und Hinterrad und sonstigen Bauteilen korrekt geschlossen?

Weitere Informationen finden Sie im Kapitel „**Handhabung von Schnellspannern und Steckachsen**“ in Ihrer allgemeinen VELO DE VILLE-Bedienungsanleitung.

### **⚠️ WARNUNG**

**Entnehmen Sie den bzw. die Akkus und das Display, bevor Sie Arbeiten an Ihrem VELO DE VILLE FR8 (z.B. Inspektion, Reparaturen, Montage, Wartung, Arbeiten am Antrieb etc.) vornehmen. Bei unbeabsichtigter Aktivierung des Antriebssystems besteht Verletzungsgefahr!**

2. Prüfen Sie vor Fahrtantritt den Ladezustand des Akkus Ihres VELO DE VILLE FR8 [e]. Weitere Informationen finden Sie in Ihrer VELO DE VILLE-Zusatzanleitung Pedelec/EPAC sowie in der Systemanleitung des Antriebsherstellers BOSCH.

3. Sitzt der Akku fest in seiner Halterung und sind die Verriegelung bzw. das Schloss korrekt geschlossen? Fahren Sie nie los, wenn der Akku bzw. die Akkus nicht fest in seiner Halterung sitzt und verriegelt ist. Weitere Informationen finden Sie im Kapitel „**Akku – Entnahme, Einbau und Laden**“ sowie in der Systemanleitung des Antriebsherstellers BOSCH.

4. Sind die Anzeigen auf dem Bedienelement am Lenker vollständig [f]? Wird eine Fehlermeldung oder eine Warnung angezeigt? Überprüfen Sie vor jeder Fahrt, dass die Anzeigen korrekt sind. Fahren Sie auf keinen Fall mit Ihrem VELO DE VILLE los, wenn eine Warnungsmeldung angezeigt wird. Weitere Informationen finden Sie in der Systemanleitung des Antriebsherstellers BOSCH.

5. Sind die Steckverbindungen am Akku, am Bedienelement am Lenker und am Antrieb korrekt angeschlossen? Weitere Informationen finden Sie in der Systemanleitung des Antriebsherstellers BOSCH.



6. Sind Ihre Passagiere und die zu transportierenden Gegenstände richtig gesichert? Ein Verrutschen der Ladung kann so verhindert werden. Achten Sie auf eine möglichst mittige, tiefe und gleichmäßige Lastverteilung. Prüfen Sie vor der Fahrt immer, dass der Sicherheitsgurt **[a]** Ihres Kindes bzw. der Kinder, die Sie mitnehmen, korrekt geschlossen ist.

### **⚠️ WARNUNG**

**Fahren Sie nie los, bevor Sie die Gegenstände auf der Ladefläche oder auf dem Heck-Gepäckträger, im (Kinder-Anhänger) bzw. in der Transportbox und/oder Ihre Passagiere gesichert, d.h. aktiv mit Sicherheits- oder Spanngurten etc. ausgestattet, haben. Durch Verrutschen der Ladung bzw. durch schnelle und starke Bewegungen der Passagiere kann sich andernfalls der Schwerpunkt verändern und zu kritischen Fahrsituationen führen. Lesen Sie das Kapitel „Mitnahme von Personen und Gütern mit Ihrem VELO DE VILLE FR8“ und beachten Sie die Informationen auf Ihrem VELO DE VILLE FR8.**

**Verwenden Sie Anti-Rutsch-, Abdeck- oder Dämpfungsmatten für einen sicheren Transport von Gegenständen.**



7. Sind die Reifen in gutem Zustand und haben beide Reifen genügend Druck? Ein höherer Druck ergibt eine bessere Fahrstabilität und erhöht die Pannensicherheit. Die Angaben über Mindest- und Maximaldruck (in bar oder psi) finden Sie seitlich auf der Reifenflanke **[b]**.

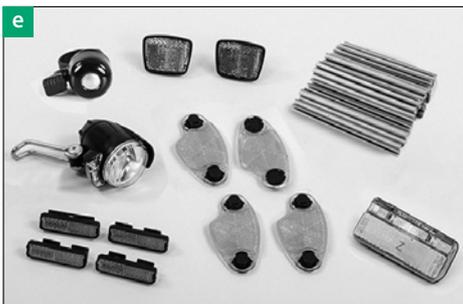
Weitere Informationen finden Sie im Kapitel „**Laufräder und Bereifung**“ in Ihrer allgemeinen VELO DE VILLE-Bedienungsanleitung und in den gegebenenfalls beigelegten Anleitungen der Komponentenhersteller.

8. Lassen Sie beide Räder frei drehen, um den Rundlauf zu prüfen. Beobachten Sie dazu den Spalt zwischen Rahmen und Felge oder Reifen. Mangelhafter Rundlauf kann auch auf seitlich aufgeplattete Reifen, gebrochene Achsen und gerissene Speichen hinweisen.

Weitere Informationen finden Sie im Kapitel „**Laufräder und Bereifung**“ in Ihrer allgemeinen VELO DE VILLE-Bedienungsanleitung und in den gegebenenfalls beigelegten Anleitungen der Komponentenhersteller.

9. Machen Sie eine Bremsprobe im Stillstand, indem Sie die Bremshebel mit Kraft zum Lenker ziehen **[c]**. Bei Scheibenbremsen muss der Druckpunkt sofort stabil sein. Lässt sich erst nach mehrmaligem Betätigen des Bremshebels ein stabiler Druckpunkt erfühlen, sollten Sie das VELO DE VILLE FR8 beim VELO DE VILLE-Fachhändler überprüfen lassen. Der Hebel darf sich nicht zum Lenker durchziehen lassen.





Bei Hydraulik-Bremsen darf an den Leitungen kein Öl oder Bremsflüssigkeit austreten! Überprüfen Sie auch die Belagstärke.

Weitere Informationen finden Sie im Kapitel „**Bremsanlage**“ in Ihrer allgemeinen VELO DE VILLE-Bedienungsanleitung und in den gegebenenfalls beigelegten Anleitungen der Komponentenhersteller.

10. Prüfen Sie alle Anbauteile, wie bspw. Heck-Gepäckträger, Transportbox, Kindersitz, indem Sie versuchen, die Teile behutsam hin und her zu bewegen, um deren festen Sitz zu überprüfen. Sollten Bauteile nicht richtig fest sein, richten Sie ggf. die Bauteile neu aus und drehen Sie die Schrauben vorsichtig fest, bis die Bauteile sicher klemmen.

Die maximalen Schraubendrehmomente finden Sie auf den Bauteilen selbst [d] oder in der speziellen VELO DE VILLE-Anleitung für das jeweilige Zubehör. Wenn Sie sich nicht absolut sicher sind oder Fragen haben, wenden Sie sich an Ihren VELO DE VILLE-Fachhändler.

11. Um am Straßenverkehr teilnehmen zu dürfen, gibt es gesetzliche Anforderungen, insbesondere hinsichtlich der Beleuchtung [e]. Diese variieren von Land zu Land. Ihr VELO DE VILLE FR8 ist für die Benutzung im Straßenverkehr von Deutschland, Österreich und der Schweiz ausgestattet.

In jedem Fall ist Fahren ohne Licht und Reflektoren bei schlechter Sicht und bei Dunkelheit sehr gefährlich. Wenn Sie sich im Straßenverkehr bewegen, benötigen Sie immer eine zulässige Lichtanlage.

Schalten Sie schon bei einbrechender Dunkelheit das Licht an. Denken Sie daran, dass andere Verkehrsteilnehmer die Größe Ihres VELO DE VILLE FR8, insbesondere bei Dunkelheit eventuell falsch einschätzen.

Weitere Informationen finden Sie im Kapitel „**Gesetzliche Anforderungen zur Teilnahme am Straßenverkehr**“ in Ihrer allgemeinen VELO DE VILLE-Bedienungsanleitung.

12. Ihr VELO DE VILLE FR8 ist mit einer Federgabel ausgestattet. Stützen Sie sich auf das VELO DE VILLE FR8 und prüfen Sie, ob die Federgabel wie gewohnt ein- und ausfedert.

Weitere Informationen finden Sie im Kapitel „**Federgabeln**“ in Ihrer allgemeinen VELO DE VILLE-Bedienungsanleitung und in den gegebenenfalls beigelegten Anleitungen der Komponentenhersteller.

13. Stellen Sie sicher, dass die montierte Zweibein-Parkstütze vollständig eingeklappt ist, bevor Sie losfahren [f].

Weitere Informationen finden Sie im Kapitel „**Hinweise zum Fahren mit Ihrem VELO DE VILLE FR8**“.



14. Vergessen Sie nicht, ein hochwertiges Bügel-,  
Falt- oder Kettenschloss mit auf die Fahrt zu  
nehmen. Nur wenn Sie Ihr VELO DE VILLE FR8  
mit einem festen Gegenstand verbinden, beu-  
gen Sie Diebstahl wirkungsvoll vor. Beachten  
Sie ggf. wichtige Regelungen Ihres Versiche-  
rers.

Beachten Sie unbedingt auch die umfassenden  
VELO DE VILLE-Bedienungsanleitungen **[a]** und  
die Anleitungen der Komponentenhersteller,  
die Sie zum Download auf der Internetseite von  
VELO DE VILLE finden **[b]**.

[https://www.velo-de-ville.com/de/service/  
downloads](https://www.velo-de-ville.com/de/service/downloads)

### **⚠️ WARNUNG**

- Nicht ordnungsgemäß geschlossene Befestigungen können dazu führen, dass sich Teile des VELO DE VILLE FR8 lösen.
- Passen Sie den Reifendruck dem zusätzlichen Gewicht an. Den Maximaldruck finden Sie auf der Reifenflanke.
- Fahren Sie nicht, wenn Ihr VELO DE VILLE FR8 in einem dieser Punkte fehlerhaft ist. Wenn Sie sich nicht absolut sicher sind oder Fragen haben, wenden Sie sich an Ihren VELO DE VILLE-Fachhändler.

### **⚠️ WARNUNG**

- Die Verschraubungen müssen mit den vorgeschriebenen Schraubendrehmomenten montiert werden. Benutzen Sie einen Drehmomentschlüssel **[c]** und überschreiten Sie die maximalen Schraubendrehmomente nicht! Sie finden diese auf den Bauteilen selbst, in Ihrer allgemeinen VELO DE VILLE-Bedienungsanleitung, in Ihrer VELO DE VILLE-Zusatzanleitung Pe-delec/EPAC und/oder in den Anleitungen der Komponentenhersteller.
- Ihr VELO DE VILLE FR8 wird durch die Einflüsse des Untergrundes und die Kräfte, die Sie in das VELO DE VILLE FR8 einleiten, stark beansprucht. Auf diese dynamischen Belastungen reagieren die unterschiedlichen Bauteile mit Verschleiß und Ermüdung. Untersuchen Sie Ihr VELO DE VILLE FR8 regelmäßig auf Verschleißerscheinungen, Kratzer, Verformungen, Verfärbungen oder beginnende Risse. Bauteile, deren Lebensdauer überschritten ist, können plötzlich versagen. Bringen Sie Ihr VELO DE VILLE FR8 regelmäßig zum VELO DE VILLE-Fachhändler, damit er die fraglichen Teile ggf. ersetzen kann.

### **HINWEIS**

- Nehmen Sie, sofern möglich, das Display ab, wenn Sie Ihr VELO DE VILLE FR8 abstellen. So beugen Sie dessen Diebstahl vor und Ihr VELO DE VILLE FR8 ist nicht ad hoc mit Antrieb benutzbar.



## NACH EINEM STURZ MIT IHREM VELO DE VILLE FR8

1. Prüfen Sie, ob Vorder- und Hinterrad noch fest in den Radaufnahmen (Ausfallenden) geklemmt sind [d] und die Felgen mittig im Rahmen bzw. in der Gabel stehen. Versetzen Sie Vorder- und Hinterrad in Drehung und beobachten Sie den Spalt zwischen Rahmen und Felge oder Reifen.

Weitere Informationen finden Sie in den Kapiteln **„Bremsanlage“**, **„Handhabung von Schnellspannern und Steckachsen“**, **„Lafräder und Bereifung“** in Ihrer allgemeinen VELO DE VILLE-Bedienungsanleitung und/oder in den Anleitungen der Komponentenhersteller.



2. Überprüfen Sie den Akku bzw. die Akkus. Sollte ein Akku nicht mehr korrekt in seiner Halterung sitzen [e] oder Beschädigungen aufweisen, dürfen Sie Ihr VELO DE VILLE FR8 zumindest im Motorbetrieb nicht mehr benutzen. Schalten Sie den Antrieb und ggf. den Akku separat ab. Ein beschädigter Akku kann dazu führen, dass es zu Kurzschlüssen kommt oder Ihr VELO DE VILLE FR8 plötzlich nicht mehr unterstützt wird, wenn Sie es gerade brauchen.



Ist die Außenhülle eines Akkus beschädigt, können Wasser oder Feuchtigkeit eintreten, was zu Kurzschlüssen oder elektrischen Schlägen führen kann. Der Akku kann sich entzünden oder sogar explodieren! Wenden Sie sich in einem solchen Fall umgehend an Ihren VELO DE VILLE-Fachhändler.

Weitere Informationen zum richtigen Umgang mit Ihrem Akku finden im Kapitel **„Hinweise zum richtigen Umgang mit dem Akku“** in Ihrer VELO DE VILLE-Zusatanleitung Pedelec/EPAC und in der Systemanleitung des Antriebsherstellers BOSCH.

3. Kontrollieren Sie das Display. Sind alle Anzeigen wie gewohnt [f]? Sollte eine Fehlermeldung oder eine Warnung angezeigt werden, dürfen Sie Ihr VELO DE VILLE FR8 nicht mehr benutzen. Schalten Sie ggf. das System ganz aus, warten Sie mindestens zehn Sekunden und kontrollieren Sie erneut.

Fahren Sie auf keinen Fall mit Ihrem VELO DE VILLE FR8 mit Motorunterstützung los, wenn eine Warnung angezeigt wird. Wenden Sie sich in einem solchen Fall umgehend an Ihren VELO DE VILLE-Fachhändler. Weitere Informationen finden Sie in der Systemanleitung des Antriebsherstellers.



4. Überprüfen Sie, ob Lenker und Vorbau nicht verbogen, verstellt oder angebrochen bzw. gebrochen sind und ob diese noch geradestehen. Prüfen Sie, ob der Vorbau fest sitzt. Stützen Sie sich auch kurz auf die Bremsgriffe, um den sicheren Halt des Lenkers im Vorbau zu überprüfen. Richten Sie ggf. die Bauteile aus, indem Sie die Schrauben erst lösen und drehen Sie die Schrauben vorsichtig fest, bis die Bauteile sicher klemmen.



Die maximalen Schraubendrehmomente finden Sie auf den Bauteilen aufgedruckt oder in den beigelegten Anleitungen. Weitere Informationen finden Sie in den Kapiteln **„Anpassen des VELO DE VILLE-Fahrrades an den Fahrer“** und **„Lenkungslager/Steuersatz“** in Ihrer allgemeinen VELO DE VILLE-Bedienungsanleitung, in Ihrer VELO DE VILLE-Zusatzanleitung Pedelec/EPAC und/oder in den Anleitungen der Komponentenhersteller.



5. Prüfen Sie, ob die Kette bzw. der Riemen **[a]** noch auf dem vorderen und hinteren Kettenblatt bzw. der vorderen und hinteren Riemenscheibe liegt. Wenn das VELO DE VILLE FR8 auf die Schaltungsseite gestürzt ist, sollten Sie die Schaltungsfunktion überprüfen. Bitten Sie einen Helfer, das Hinterrad des VELO DE VILLE FR8 hochzuheben und schalten Sie vorsichtig die Gänge durch.

Weitere Informationen finden Sie in den Kapiteln **„Schaltung“**, **„Kette – Pflege und Verschleiß“** sowie **„Gates Riemenantrieb“** in Ihrer allgemeinen VELO DE VILLE-Bedienungsanleitung und/oder in den Anleitungen der Komponentenhersteller.

6. Peilen Sie über die Sattelspitze zum Tretlagergehäuse bzw. Zentralrohr **[b]**, um sicherzustellen, dass der Sattel nicht verdreht ist. Öffnen Sie ggf. die Klemmung, richten Sie den Sattel aus und klemmen Sie erneut.

Weitere Informationen finden Sie in den Kapiteln **„Anpassen des VELO DE VILLE-Fahrrades an den Fahrer“** sowie **„Handhabung von Schnellspannern und Steckachsen“** in Ihrer allgemeinen VELO DE VILLE-Bedienungsanleitung und/oder in den Anleitungen der Komponentenhersteller.

7. Prüfen Sie alle Anbauteile, wie bspw. Heck-Gepäckträger, Transportbox, Kindersitz, indem Sie versuchen, die Teile behutsam hin und her zu bewegen, um deren festen Sitz zu überprüfen. Sollten Bauteile nicht richtig fest sein, richten Sie ggf. die Bauteile neu aus und drehen Sie die Schrauben vorsichtig fest, bis die Bauteile sicher klemmen.

Die maximalen Schraubendrehmomente finden Sie auf den Bauteilen selbst oder in der speziellen VELO DE VILLE-Anleitung für das jeweilige Zubehör.



8. Schauen Sie zum Abschluss noch einmal über das ganze VELO DE VILLE FR8, um eventuell entstandene Verformungen, Verfärbungen oder Risse [c] zu erkennen.

Fahren Sie nur, wenn Ihr VELO DE VILLE FR8 diese Prüfungen fehlerfrei bestanden hat, auf dem kürzesten Weg, sehr vorsichtig und möglichst ohne Zuladung und Passagiere zurück. Vermeiden Sie starkes Beschleunigen und Bremsen und gehen Sie nicht in den Wiegetritt. Wenn Sie Zweifel an der Tauglichkeit Ihres VELO DE VILLE FR8 haben, lassen Sie es stehen und organisieren Sie einen Transport zu Ihrem VELO DE VILLE-Fachhändler.

Zuhause angekommen, muss das VELO DE VILLE FR8 noch einmal gründlich untersucht werden. Die beschädigten Teile müssen repariert werden. Fragen Sie Ihren VELO DE VILLE-Fachhändler um Rat.

### ⚠️ WARNUNG

Verformte Teile, insbesondere solche aus Aluminium, können unvermittelt brechen. Sie dürfen nicht gerichtet, d.h. nicht geradegebogen, werden, denn auch danach besteht akute Unfallgefahr. Dies gilt insbesondere für Gabel, Lenker, Vorbau, Tretkurbeln, Sattelstütze und Pedale. Im Zweifel ist ein Tausch dieser Teile immer die bessere Wahl, denn Ihre Sicherheit geht vor. Fragen Sie Ihren VELO DE VILLE-Fachhändler um Rat.

### ⚠️ WARNUNG

Wenn der Riemen überspringt oder von der Riemenscheibe fällt, kann das ein Hinweis darauf sein, dass er beschädigt ist. Ein beschädigter Riemen muss umgehend ausgetauscht werden. Fragen Sie Ihren VELO DE VILLE-Fachhändler um Rat.

Verwenden Sie grundsätzlich nur Original-Ersatzteile [d], wenn ein Austausch erforderlich ist. Verschleißteile von anderen Herstellern, z.B. Bremsbeläge oder Reifen anderer Dimension, können das VELO DE VILLE FR8 unsicher machen.

### ⚠️ VORSICHT

Das VELO DE VILLE FR8 ist deutlich schwerer [e] und größer als Ihr normales Fahrrad oder Pedelec. Lassen Sie sich bei Bedarf helfen, wenn Sie Ihr VELO DE VILLE FR8 anheben müssen, z.B. für Einstellarbeiten oder Prüfungen. Achten Sie auf rücken schonendes Heben.



## MITNAHME VON PERSONEN UND GÜTERN MIT IHREM VELO DE VILLE FR8

### Mitnahme von Gütern

Ihr VELO DE VILLE FR8 [a] wurde speziell für den Transport von Lasten sowie von größeren und schweren Gegenständen konstruiert. Um trotz (schwerer) Beladung eine sichere Fahrt zu garantieren, müssen Sie die folgenden Punkte beachten:

- Überladen Sie Ihr VELO DE VILLE FR8 nicht.

Das **maximal zulässige Gesamtgewicht** setzt sich wie folgt zusammen:

**Gewicht VELO DE VILLE FR8: 75 kg**

+ **Gewicht Fahrer (kg)**

+ Last auf Heck-Gepäckträger inkl. Zubehör:  
**maximal 25 kg**

(bzw. 27 kg bei Montage eines entsprechenden Heck-Gepäckträgers)

+ Ladung und/oder Passagiere inkl. Zubehör,  
z.B. Maxi-Cosi, auf Front-Ladefläche bzw.  
in Transportbox: **maximal 100 kg**

+ Gesamtgewicht Anhänger inkl. Ladung  
und/oder Passagiere: **maximal 45 kg**

= **maximal zulässiges Gesamtgewicht 250 kg**

- Beladen Sie die Ladefläche gleichmäßig. Schwere Packstücke sollten so weit unten wie möglich geladen werden. Achten Sie darauf, dass die Ladung möglichst mittig liegt und nicht seitlich übersteht. Sichern Sie die Ladung unbedingt gegen Verrutschen, z.B. mit Spanngurten [b].
- Die Ladung darf das Vorderrad und den Lenker auf keinen Fall behindern und auch nicht seitlich überstehen. Achten Sie außerdem darauf, dass hohe und große Gegenstände Ihre Sicht nicht blockieren.

### **⚠️ WARNUNG**

**Fahren Sie nie los, bevor Sie die Gegenstände auf der Ladefläche oder auf dem Heck-Gepäckträger bzw. in der Transportbox gesichert, d.h. aktiv mit Spanngurten etc. ausgestattet, haben. Durch Verrutschen der Ladung kann sich andernfalls der Schwerpunkt verändern und zu kritischen Fahrsituationen führen. Lesen Sie das Kapitel „Mitnahme von Personen und Gütern mit Ihrem VELO DE VILLE FR8“ und beachten Sie die Informationen auf Ihrem VELO DE VILLE FR8.**



- Für die Mitnahme von Gepäck auf bzw. am Heck-Gepäckträger [c] empfiehlt sich, die mitzunehmenden Dinge in stabilen Packtaschen mit möglichst niedrigem Schwerpunkt zu befördern. Beladen Sie den Gepäckträger bzw. die Packtaschen auf beiden Seiten gleichmäßig.

### ⚠️ WARNUNG

- ▣ Verstauen Sie schwere Gegenstände möglichst weit unten und in Richtung der Mitte in der Transportbox bzw. auf der Ladefläche. Achten Sie bei der Verteilung der Gegenstände darauf, dass Sie Ihr VELO DE VILLE FR8 möglichst gleichmäßig beladen [d+e].
- ▣ Achten Sie vor Fahrtantritt darauf, dass keine Spanngurte oder Teile des Gepäcks von der Ladefläche herunterhängen bzw. aus der Transportbox heraushängen. Herunterhängende Spanngurte oder lose Gegenstände können ins Vorderrad geraten, die Lenkung Ihres VELO DE VILLE FR8 beeinflussen oder blockieren und zur Blockade des Abtriebs führen.
- ▣ Beachten Sie, dass sich der Bremsweg verlängert, wenn Sie mit einem beladenen VELO DE VILLE FR8 fahren.

### ⚠️ WARNUNG

Ihr VELO DE VILLE FR8 ist für ein maximal zulässiges Gesamtgewicht von 250 kg ausgelegt. Fahrer, Passagier und/oder Ladung, Zubehör und VELO DE VILLE FR8 [f] werden zusammengerechnet. Weitere Informationen zur erlaubten Verteilung des Gewichts finden Sie im Kapitel „Bestimmungsgemäßer Gebrauch“.

- ▣ Führen Sie vor jeder Fahrt eine Sichtprüfung durch, um die korrekte Sicherung der Ladung zu gewährleisten. Gewöhnen Sie sich an, stets die beschriebenen Funktionsprüfungen im Kapitel „Vor jeder Fahrt mit Ihrem VELO DE VILLE FR8“ durchzuführen.

### HINWEIS

Beachten Sie, dass durch die Zuladung auch der Verschleiß zunimmt. Kontrollieren Sie daher den Zustand der Verschleißteile regelmäßig, zumindest wie im Kapitel „Service und Wartungszeitplan für Ihr VELO DE VILLE-Fahrrad“ in Ihrer allgemeinen VELO DE VILLE-Bedienungsanleitung vorgegeben. Unter widrigen Bedingungen, z.B. wenn Sie viel bei Nässe und Schmutz fahren oder viele Höhenmeter zurücklegen und mit viel Zuladung unterwegs sind, müssen Sie sogar deutlich kürzere Intervalle einplanen.



## Mitnahme von Personen

Ihr VELO DE VILLE FR8 wurde speziell für den Transport von Lasten sowie von größeren und schweren Gegenständen konstruiert. Mit speziellen Sitzen und/oder Gurtsystemen [a] ist Ihr VELO DE VILLE FR8 auch für den Transport von Kindern geeignet.

Da Kinder in ihrer körperlichen und geistigen Entwicklung sehr unterschiedlich sind, dienen die hier angeführten Altersangaben lediglich der Orientierung. Bewerten Sie im Sinne der Sicherheit Ihrer Kinder deren Reifegrad eher konservativ. Beachten und befolgen Sie zudem die in Ihrem Land gültigen Gesetze und Regelungen zum Passagiertransport auf dem Fahrrad sowie die damit verbundenen nötige Sicherheitsausrüstung.

Sie dürfen Personen mit Ihrem VELO DE VILLE FR8 unter folgenden Bedingungen mitnehmen:

- Vorne in der Transportbox: maximal 2 Kinder (abgesichert mit 3-Punkt-Gurten) [b] im Alter von 2 bis 7 Jahren und bis zu einer Größe von maximal 1,20 m sowie einem maximalen Gewicht von 22 kg je Kind.
- Falls Sie über eine Maxi-Cosi-Halterung verfügen [c], dürfen Sie darin noch zusätzlich ein weiteres Kind ab einem Alter von 9 Monaten mitnehmen. Beachten Sie dabei die Angaben des Herstellers der Halterung.
- Im Fahrradanhänger: Maximal 2 Kinder bis maximal 45 kg Gesamtgewicht des Anhängers.

Die transportierende Person, die das VELO DE VILLE FR8 fährt, muss mindestens 16 Jahre alt sein.

Diese Angaben entsprechen den gesetzlichen Anforderungen zum Personentransport in Deutschland. Weitere Informationen zum Personentransport in Österreich und in der Schweiz finden Sie im Kapitel „Gesetzliche Anforderungen zur Teilnahme am Straßenverkehr“.

### **! WARNUNG**

- **Überschätzen Sie Ihre eigene Kraft nicht und beachten Sie, dass das Gewicht des Passagiers bzw. der Passagier das Eigengewicht des Fahrers nicht überschreiten sollte. Dies kann ansonsten dazu führen, dass Sie Ihr VELO DE VILLE FR8 in kritischen Situationen nicht mehr unter Kontrolle haben.**
- **Verwenden Sie ausschließlich die für Ihr VELO DE VILLE FR8 freigegebenen bzw. die direkt bei VELO DE VILLE zu erwerbenden Kindersitze. Halten Sie sich an die Vorgaben der Altersbeschränkung und Anzahl der mitzunehmenden Kinder wie in diesem Kapitel weiter vorne beschrieben.**
- **Prüfen Sie vor der Fahrt die Halterung der Sicherheitsgurte, des Kindersitzes bzw. der Maxi-Cosi-Halterung. Bei ungenügender Fixierung können sich Kindersitz oder Maxi-Cosi lösen.**

d



### ⚠️ WARNUNG

- Schnallen Sie Ihr Kind bzw. die Kinder, die Sie mitnehmen, immer an und setzen Sie ihm bzw. ihnen einen Helm auf [d]. Passen Sie die Länge der Sicherheitsgurte exakt an die Größe der Passagier an. Bei zu locker sitzenden Gurten besteht Unfallgefahr.
- Führen Sie vor jeder Fahrt eine Sichtprüfung durch, um die korrekte Sicherung von Passagieren zu gewährleisten. Gewöhnen Sie sich an, stets die beschriebenen Funktionsprüfungen im Kapitel „Vor jeder Fahrt mit Ihrem VELO DE VILLE FR8“ durchzuführen.
- Kinder dürfen nur ein- und aussteigen, wenn eine erwachsene Aufsichtsperson mit dabei ist. Das An- und Abschnallen der Kinder mit den Sicherheitsgurten darf nur erfolgen, wenn das VELO DE VILLE FR8 sicher steht. Die Sicherheitsgurte dürfen ausschließlich von erwachsenen Aufsichtspersonen geöffnet und geschlossen werden. Während der Fahrt dürfen die Sicherheitsgurte nicht gelöst werden.
- Sollte sich während der Fahrt ein Sicherheitsgurt lösen, bremsen Sie Ihr VELO DE VILLE FR8 vorsichtig und langsam ab. Schließen Sie die Sicherheitsgurte wieder richtig, bevor Sie Ihre Fahrt fortsetzen. Fragen Sie ggf. Ihren VELO DE VILLE-Fachhändler.

### ⚠️ WARNUNG

- Fahren Sie nie los, bevor Sie Ihre Passagiere in der Transportbox oder auf dem Gepäckträger gesichert, d.h. aktiv mit Sicherheits- oder Spanngurten etc. ausgestattet, haben. Durch schnelle und starke Bewegungen der Passagiere kann sich andernfalls der Schwerpunkt verändern und zu kritischen Fahrsituationen führen. Lesen Sie das Kapitel „Mitnahme von Personen und Gütern mit Ihrem VELO DE VILLE FR8“ und beachten Sie die Informationen auf Ihrem VELO DE VILLE FR8.
- Weisen Sie Ihr Kind bzw. die Kinder, die Sie mitnehmen, darauf hin, dass sie Arme und Beine während der Fahrt nicht aus der Transportbox bzw. dem Kindersitz strecken dürfen. Schnelle und starke Bewegungen Ihres Kindes wirken sich negativ auf die Fahrstabilität aus.
- Achten Sie vor Fahrtantritt darauf, dass keine Gurte oder Teile der Kleidung vom Kindersitz herunter- oder aus der Transportbox heraushängen. Herunterhängende Gurte oder locker sitzende Kleidung kann in die beweglichen Teile Ihres VELO DE VILLE FR8 kommen und zur Blockade des Antriebs und im schlimmsten Fall zu Strangulation führen.



### ⚠️ WARNUNG

Vergewissern Sie sich vor Fahrtantritt, dass Ihr Kind bzw. die Kinder, die Sie mitnehmen, stark genug ist, um den Erschütterungen und Kräften während der Fahrt standzuhalten.

### ⚠️ WARNUNG

- Lassen Sie Ihr Kind bzw. die Kinder, die Sie mitnehmen, nie unbeaufsichtigt auf dem VELO DE VILLE FR8. Besonders nicht, wenn es auf der Zweibein-Parkstütze abgestellt ist. Das VELO DE VILLE FR8 kann umfallen.
- Halten Sie sich an die angegebene maximale Anzahl der zu transportierenden Personen auf Ihrem VELO DE VILLE FR8. Wenn Sie sich nicht absolut sicher sind oder Fragen haben, lesen Sie in diesem Kapitel weiter vorne und im Kapitel „Bestimmungsgemäßer Gebrauch“ nach.
- Ihr VELO DE VILLE FR8 [a] ist für ein maximal zulässiges Gesamtgewicht von 250 kg ausgelegt. Fahrer, Passagier und/oder Ladung, Zubehör und VELO DE VILLE FR8 werden zusammengerechnet. Weitere Informationen zur erlaubten Verteilung des Gewichts finden Sie im Kapitel „Bestimmungsgemäßer Gebrauch“.

- Beachten Sie, dass sich der Bremsweg verlängert, wenn Sie mit einem beladenen VELO DE VILLE FR8 fahren.

### HINWEIS

- Vergessen Sie nicht, beim Abstellen Ihres VELO DE VILLE FR8 auch das evtl. abnehmbare Zubehör mit einem hochwertigen Bügel-, falt- oder Kettenschloss abzuschließen. Fragen Sie Ihren VELO DE VILLE Fachhändler um Rat.

### HINWEIS

- Kontrollieren Sie alle 1.000 km die Verschraubung Ihrer Zweibein-Parkstütze [b]. Prüfen Sie regelmäßig den Gasdruckdämpfer der Zweibein-Parkstütze, um Verschleiß vorzubeugen.
- Beachten Sie, dass durch die Zuladung auch der Verschleiß zunimmt. Kontrollieren Sie daher den Zustand der Verschleißteile regelmäßig, zumindest wie im Kapitel „Service- und Wartungszeitplan für Ihr VELO DE VILLE-Fahrrad“ in Ihrer allgemeinen VELO DE VILLE-Bedienungsanleitung bzw. in Ihrer VELO DE VILLE-Zusatzanleitung Pedelec/EPAC vorgegeben. Unter widrigen Bedingungen, z.B. wenn Sie viel bei Nässe und Schmutz fahren oder viele Höhenmeter zurücklegen und mit viel Zuladung unterwegs sind, müssen Sie sogar deutlich kürzere Intervalle einplanen.

### SICHERHEITS-INSTRUKTION

- Fragen Sie Ihren VELO DE VILLE-Fachhändler nach dem spezifischen Zubehör für die Mitnahmen von Kindern auf Ihrem VELO DE VILLE FR8.
- Wenn Sie das VELO DE VILLE FR8 in einem anderen Land als in Deutschland, Österreich und der Schweiz verwenden wollen, erkundigen Sie sich auch nach den Regelungen in diesem Land. Fragen Sie Ihren VELO DE VILLE-Fachhändler.

d



## HINWEISE ZUM FAHREN MIT IHREM VELO DE VILLE FR8

Das Fahren mit einem Transportfahrrad vom Typ „Long John“ [d] erfordert besondere Geschicklichkeit und Vorsicht.

Üben Sie mit Ihrem VELO DE VILLE FR8 zuerst im unbeladenen Zustand und ohne Passagiere auf einer verkehrsfreien Fläche ohne andere Verkehrsteilnehmer, bis Sie dieses sicher unter Kontrolle haben. Trainieren Sie auch Kurven und bergab fahren sowie Bremsen bis hin zu Notbremsungen. Üben Sie erst danach mit Ladung bzw. Passagieren, die Sie allmählich steigern sollten. Fahren Sie daher stets achtsam und vorsichtig!

Weitere Informationen finden Sie im Kapitel „**Mitnahme von Personen und Gütern mit Ihrem VELO DE VILLE FR8**“.

Üben Sie besonders zu Beginn das Auf- und Absteigen auf Ihr VELO DE VILLE FR8. Lassen Sie sich bei Bedarf am Anfang von einer anderen Person helfen, bis Sie das Gewicht Ihres VELO DE VILLE FR8 gewohnt sind.

Sie werden schnell bemerken, dass durch die einseitige Gestänge-Lenkung [e] das Kurvenverhalten Ihres VELO DE VILLE FR8 vor allem am Anfang recht gewöhnungsbedürftig und der Lenkeinschlag im Vergleich zu einem normalen Pedelec oder Fahrrad eingeschränkt ist.

e



f



Üben Sie das Fahren auf schmalen Radwegen und schieben Sie Ihr VELO DE VILLE FR8 zu Beginn durch Engstellen, bis Sie sich an die Maße Ihres VELO DE VILLE FR8 gewöhnt haben.

Sie werden schnell bemerken, dass die Fahreigenschaften deutlich träger sind als bei einem klassischen Fahrrad oder Pedelec. Fahren Sie daher defensiv und planen Sie auf allen Ihren Wegen einen größeren Wendekreis, längere Ausweich- und Bremswege ein.

### **⚠️ WARNUNG**

- **Die Bremsen Ihres VELO DE VILLE FR8 sind immer stärker als der Antrieb. Sollten Sie Probleme mit Ihrem Antrieb haben (weil dieser z.B. vor einer Kurve nachschiebt), hören Sie auf zu pedalieren und bremsen Sie Ihr VELO DE VILLE FR8 vorsichtig ab.**
- **Ziehen Sie den Bremshebel der Hinterradbremse [f] und hören Sie auf zu pedalieren. Das VELO DE VILLE FR8 hält an. Not-Halt/Not-Aus! Für den möglich kürzesten Anhalteweg ist das dosierte Abbremsen mit beiden Bremsen erforderlich.**

## ABSTELLEN IHRES VELO DE VILLE FR8



Üben Sie insbesondere auch das Aufstellen (Aufbocken) bzw. Abstellen Ihres VELO DE VILLE FR8. Ihr VELO DE VILLE FR8 ist dafür mit einer Zweibein-Parkstütze ausgestattet. Zusätzlich ist unterhalb des Sattels ein Haltegriff angebracht, der Ihnen das Aufbocken des VELO DE VILLE FR8 erleichtert.

### **⚠️ WARNUNG**

**Üben Sie das Aufstellen (Aufbocken) bzw. Abstellen zunächst mit Ihrem unbeladenen VELO DE VILLE FR8 und ohne Kinder bzw. Passagiere auf einer verkehrsfreien Fläche. Steigern Sie dann langsam das Gewicht der Beladung.**

Zum Abstellen Ihres VELO DE VILLE FR8 gehen Sie folgendermaßen vor:

**[a]** Schalten Sie das Antriebssystem aus.

**[b]** Stellen Sie sich bei blockierten Bremsen parallel auf die linke Seite (Nicht-Antriebsseite) neben Ihr VELO DE VILLE FR8.

**[c]** Drücken Sie mit dem Fuß die vorstehende Strebe nach unten, bis die Füße der Zweibein-Parkstütze den Boden berühren.

**[d+e]** Öffnen Sie die Bremsen, ziehen Sie Ihr VELO DE VILLE FR8 mit einer Hand am Sattel-Griff mit Schwung geradeaus rückwärts, bis sich Ihr VELO DE VILLE FR8 auf der Zweibein-Parkstütze aufbockt.





g

Das Vorderrad hat jetzt keinen Kontakt mehr mit dem Untergrund.

[f] Vergewissern Sie sich, dass Ihr VELO DE VILLE FR8 stabil steht. Parken Sie nicht auf abschüssigen oder unebenen Flächen oder auf weichem Untergrund.

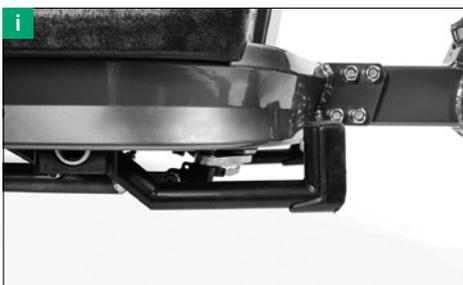
[g] Vor der Weiterfahrt greifen Sie Ihr VELO DE VILLE FR8 beidseitig am Lenker, die Hände bremsbereit an den Bremshebeln.



h

[h] Schieben Sie Ihr VELO DE VILLE FR8 mit Schwung kurz geradeaus nach vorne. Die Zweibein-Parkstütze klappt nach hinten oben weg an den Unterboden der Transportbox.

Ziehen Sie beide Bremshebel, bevor Vorder- und Hinterrad den Boden berühren. So kann Ihr VELO DE VILLE FR8 nicht unbeabsichtigt weggrollen.



i

### **⚠️ WARNUNG**

Lassen Sie Ihr Kind bzw. die Kinder, die Sie mitnehmen, nie unbeaufsichtigt auf dem VELO DE VILLE FR8. Besonders dann nicht, wenn Ihr VELO DE VILLE FR8 auf der Zweibein-Parkstütze abgestellt ist. Es besteht die Gefahr, dass sich Ihr Kinder verletzen. Außerdem kann das VELO DE VILLE FR8 umfallen und Schaden nehmen.

### **⚠️ WARNUNG**

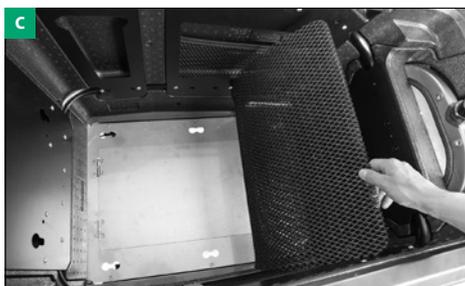
Kontrollieren Sie stets, ob die Zweibein-Parkstütze vollständig eingeklappt [i] ist bevor Sie mit Ihrem VELO DE VILLE FR8 losfahren.

Beachten Sie, dass sich der Anhalteweg verlängert, wenn Sie mit Passagier(en) oder mit schwerer Beladung fahren. Insbesondere beim Fahren auf abschüssigen Straßen und in Kurven müssen Sie besonders achtsam fahren.

Beachten Sie, dass Autofahrer und andere Verkehrsteilnehmer möglicherweise Ihre Geschwindigkeit unterschätzen. Tragen Sie stets auffällig helle Kleidung. Fahren Sie im Straßenverkehr stets besonders vorausschauend und rechnen Sie mit Fehlverhalten anderer Verkehrsteilnehmer. Unfallgefahr!

Beachten Sie, dass Fußgänger nicht mit einem Fahrrad mit den Maßen eines VELO DE VILLE FR8 rechnen, wenn Sie sich von hinten nähern. Fahren Sie daher auf geteilten Rad- und Fußgängerwegen besonders rücksichtsvoll und vorausschauend. Setzen Sie ggf. die Glocke rechtzeitig als Warnung ein.

# AKKU – ENTNAHME, EINBAU UND LADEN



## Akku entnehmen

**[a]** Parken Sie Ihr VELO DE VILLE FR8 standsicher auf der Zweibein-Parkstütze.

**[b]** Schalten Sie das Antriebssystem aus.

**[c]** Nehmen Sie die Anti-Rutsch-, Abdeck- oder Dämpfmatte vom Boden der Transportbox Ihres VELO DE VILLE FR8.

**[d]** Öffnen Sie die darunter befindliche Bodenklappe mit dem zugehörigen Schlüssel. Heben Sie dann die Bodenklappe an, bis sie offen stehen bleibt.

**[e]** Im darunterliegenden Fach befinden sich ein (oder optional zwei) Lithium-Ionen-Akkus.

**[f]** Greifen Sie die Textilschleufe und ziehen Sie diese in Fahrtrichtung schräg nach oben. Heben Sie dann den Akku vorsichtig an, bis Sie das andere Ende des Akkus vorsichtig aus der Kontaktbuchse der Halterung ziehen können.

Ausführliche Informationen zum richtigen Umgang mit Ihrem Akku finden Sie in der Systemanleitung des Antriebsherstellers BOSCH sowie im Kapitel „Hinweise zum richtigen Umgang mit dem Akku“ in Ihrer VELO DE VILLE-Zusatzanleitung Pedelec/EPAC.

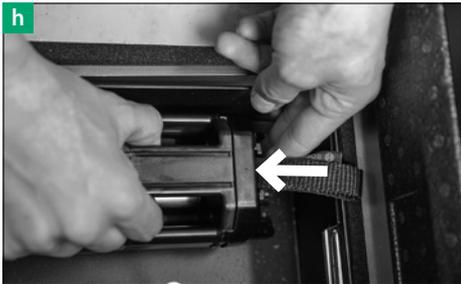




## Akku einbauen

**[g]** Führen Sie den geladenen Akku von schräg oben in die Kontaktbuchse der Halterung. Sobald eine sichere Verbindung zur Bordelektrik besteht, legen Sie den Akku flach in die Halterung ein.

**[h]** Drücken Sie dann die Lasche mit der Textilschleufe gegen die Fahrrichtung, so dass die Verriegelung hörbar einrastet.



**[i]** Schließen und verriegeln Sie die Bodenklappe. Ziehen Sie den Schlüssel ab und legen Sie die Antirutschmatte zurück auf den Boden der Transportbox.

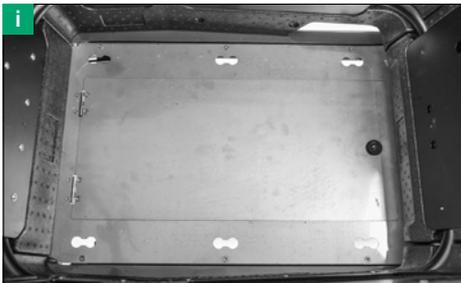
## Akku laden im eingebauten Zustand

**[a]** Parken Sie Ihr VELO DE VILLE FR8 standsicher auf der Zweibein-Parkstütze.

**[b]** Schalten Sie das Antriebssystem aus.

**[k]** Stecken Sie den Ladestecker des mitgelieferten Ladegeräts in die Ladebuchse am unteren Teil des Sitzrohrs **[l]**.

**[m]** Stellen Sie sicher, dass das Netzkabel des Ladegeräts korrekt und sicher in der Gerätebuchse am Ladegerät steckt. Verbinden Sie dann das Ladegerät mit dem Stromnetz.





**[n]** LEDs am Bedienelement zeigen die Ladetätigkeit, den Ladezustand des Akkus und eventuelle Fehlermeldungen an. Die benötigte Ladedauer ist abhängig von der Restladung des Akkus und der Umgebungstemperatur.

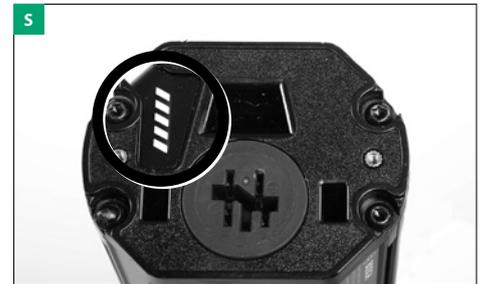
**[o]** Ist der Akku vollständig geladen, erlöschen alle LED-Anzeigen, der Bordcomputer schaltet sich ab. Das Ladegerät kann nun vom Stromnetz genommen und am VELO DE VILLE FR8 ausgesteckt werden. Dabei schaltet sich der Akku automatisch aus. Verschließen Sie die Ladebuchse mit ihrer Abdeckung.

**[p]** Nach erneutem Einschalten des Antriebssystems ist Ihr VELO DE VILLE FR8 wieder fahrbereit.

Weitere Informationen zum Laden des Akkus finden Sie im Kapitel „Hinweise zum richtigen Umgang mit dem Akku“ in Ihrer VELO DE VILLE-Zusatzanleitung Pedelec/EPAC und in der Systemanleitung des Antriebsherstellers BOSCH.

## Akku laden im ausgebauten Zustand

**[q]** Stellen oder legen Sie den Akku während des Ladens auf eine große, nicht brennbare Unterlage, z.B. aus Keramik, Glas, Zement oder Stein.





Lassen Sie den oder die Akkus während des Ladens nie unbeaufsichtigt. Verbinden Sie zunächst das Ladekabel des Ladegeräts mit der Buchse am Akku [r], dann das Ladegerät per Netzkabel mit dem Stromnetz.

[s] LEDs am Ladegerät und am Akku zeigen die Ladetätigkeit, den Ladezustand des Akkus und eventuelle Fehlermeldungen an. Die benötigte Ladedauer hängt ab von der Restladung des Akkus und der Umgebungstemperatur. Ist der Akku vollständig geladen, erlöschen alle LED-Anzeigen und das Ladegerät kann nun vom Stromnetz genommen werden. Dabei schaltet sich der Akku automatisch aus.

Weitere Informationen zum Laden des Akkus finden Sie im Kapitel „Hinweise zum richtigen Umgang mit dem Akku“ in Ihrer VELO DE VILLE-Zusatzanleitung Pedelec/EPAC und in der Systemanleitung des Antriebsherstellers BOSCH.

## **⚠️ WARNUNG**

Laden Sie Ihren Akku [t] ausschließlich mit dem mitgelieferten Ladegerät [u]. Benutzen Sie kein Ladegerät eines anderen Herstellers; auch dann nicht, wenn die Stecker des Ladegerätes zu Ihrem Akku passen. Der Akku kann sich erhitzen, entzünden oder gar explodieren!

## **⚠️ WARNUNG**

Benutzen Sie in keinem Fall einen defekten Akku oder ein defektes Ladegerät. Wenn Sie sich nicht absolut sicher sind oder Fragen haben, wenden Sie sich an Ihren VELO DE VILLE-Fachhändler.

## **⚠️ WARNUNG**

Laden Sie Ihren Akku am besten tagsüber und nur in trockenen Räumen, die mit einem Rauch- oder Brandmelder ausgestattet sind, jedoch nicht in Ihrem Schlafzimmer. Stellen oder legen Sie den Akku während des Ladens auf eine große, nicht brennbare Unterlage, z.B. aus Keramik oder Glas! Stecken Sie den Akku zeitnah aus, wenn er geladen ist.

Achten Sie darauf, Ihren Akku weder Feuer noch Hitze auszusetzen. Explosionsgefahr!

Achten Sie darauf, dass der Akku und das Ladegerät während des Ladevorgangs nicht feucht oder nass werden, um elektrische Schläge und Kurzschlüsse auszuschließen.

Achten Sie darauf, dass Ihr Akku nicht beschädigt ist. Öffnen, zerlegen oder zerkleinern Sie nie den Akku. Explosionsgefahr!

Entsorgen Sie Ihren Akku nicht im normalen Hausmüll! Eine Entsorgung gemäß dem Batterieentsorgungsgesetz ist erforderlich. Daher muss der Verkäufer eines neuen Akkus Ihren alten zurücknehmen und sachgerecht entsorgen. Wenn Sie sich nicht absolut sicher sind oder Fragen haben, wenden Sie sich an Ihren VELO DE VILLE-Fachhändler.

# ZUBEHÖR



Sie können Ihr VELO DE VILLE FR8 mit unterschiedlichem Zubehör ausstatten, um den Transport von Personen und Gütern zu ermöglichen bzw. zu verbessern.

Ab Werk sind folgende Ausführungen des VELO DE VILLE FR8 erhältlich:

- **Ausstattung: Flatloader [a]**  
(Ladefläche, ohne Rails oder Transportbox)
- **Ausstattung: Rails [b]**  
(Ladefläche mit Rails, ohne Transportbox)
- **Ausstattung: Transportbox mit Kindersitz [c]**
- **Ausstattung: Transportbox mit Kindersitz und Verdeck [d]**
- **Ausstattung: Transportbox mit abschließbarem Deckel [e]**



Weitere Informationen finden Sie auf der VELO DE VILLE-Website sowie in der speziellen VELO DE VILLE-Anleitung für das jeweilige Zubehör: <https://www.velo-de-ville.com/de/service/downloads>

## SICHERHEITS-INSTRUKTION

Wenden Sie sich an Ihren VELO DE VILLE-Fachhändler, wenn Sie weiteres Zubehör für Ihr VELO DE VILLE FR8 benötigen.



## TRANSPORT DES VELO DE VILLE FR8

Aufgrund seiner Länge und des Gewichts [f] kann Ihr VELO DE VILLE FR8 nicht auf einem herkömmlichen Fahrradträger am oder im PKW transportiert werden.

Ein sicherer Transport Ihres VELO DE VILLE FR8 ist nur in einem geeigneten Fahrzeug, z. B. einem Lieferwagen oder auf einem geeigneten Anhänger mit Ladefläche und Auffahrtsrampe möglich.

Achten Sie während eines solchen Transports darauf, dass Ihr VELO DE VILLE FR8 sicher steht und auf der Ladefläche fest mit Spanngurten verzurt ist [g].

Bei Fragen wenden Sie sich an Ihren VELO DE VILLE-Fachhändler.

### ⚠️ WARNUNG

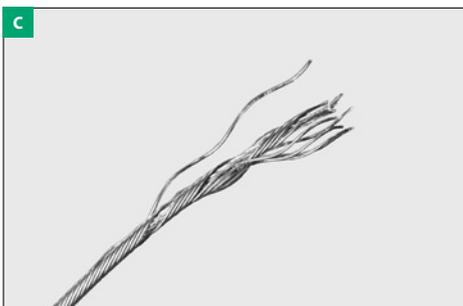
- Achten Sie darauf, dass sich während des Transports keine Teile (Transportboxen, Kindersitze usw.), die sich lösen können, am VELO DE VILLE FR8 befinden.
- Überprüfen Sie die Befestigung des VELO DE VILLE FR8 vor und auch regelmäßig während der Fahrt. Sollte sich die Befestigung Ihres VELO DE VILLE FR8 lösen, besteht Gefahr, dass Ihr VELO DE VILLE Schaden nimmt und evtl. sogar Ihre Fahr-sicherheit gefährdet wird.

### ⚠️ VORSICHT

Das VELO DE VILLE FR8 ist deutlich schwerer und größer als Ihr normales Fahrrad oder Pedelec. Lassen Sie sich bei Bedarf helfen, wenn Sie Ihr VELO DE VILLE FR8 anheben müssen. Achten Sie auf rückenscho-nendes Heben.

### HINWEIS

- Um etwaige Verletzungen beim Heben zu vermeiden, benutzen Sie eine Auffahrts-rampe, um Ihr VELO DE VILLE FR8 auf oder in ein Transportmittel (z.B. Kraftfahrzeug oder Anhänger) zu befördern.
- Ziehen Sie die Bremshebel und sichern Sie sie mit einem starken Gummizug [h], um ein Wegrollen Ihres VELO DE VILLE FR8 zu verhindern.



## SERVICE UND WARTUNG

Wenn Sie Ihr VELO DE VILLE FR8 vom VELO DE VILLE-Fachhändler abholen, hat er es für Sie fahrbereit montiert. Dennoch müssen Sie das VELO DE VILLE FR8 regelmäßig pflegen [a] und die turnusmäßigen Wartungsarbeiten von Ihrem VELO DE VILLE-Fachhändler durchführen lassen. Nur dann funktionieren alle Teile dauerhaft.

Bereits nach 100 Kilometern bzw. 5 bis 15 Betriebsstunden oder vier bis sechs Wochen ist eine erste Inspektion fällig. Das VELO DE VILLE FR8 muss gewartet werden, da sich in der Einfahrzeit des VELO DE VILLE FR8 die Speichen setzen oder die Schaltung verstellt. Dieser „Reifeprozess“ lässt sich nicht vermeiden. Vereinbaren Sie daher mit Ihrem VELO DE VILLE-Fachhändler einen Termin für die Durchsicht Ihres neuen VELO DE VILLE FR8. Diese erste Inspektion beeinflusst maßgeblich die Funktion und Lebensdauer Ihres VELO DE VILLE FR8.

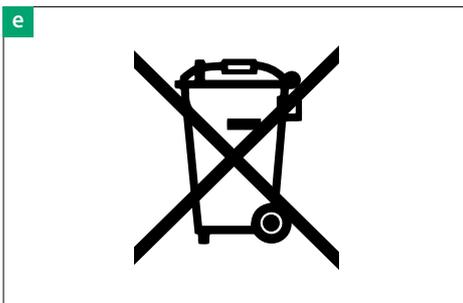
Regelmäßige Inspektionen und der rechtzeitige Tausch von Verschleißteilen, z.B. Bremsbelägen [b] oder Schalt- und Lenkzügen [c], gehören zum bestimmungsgemäßen Gebrauch des VELO DE VILLE FR8 und haben daher Einfluss auf die Sachmängelhaftung und die Garantie.

Nach der Einfahrzeit sollten Sie Ihr VELO DE VILLE FR8 in regelmäßigen Abständen durch Ihren VELO DE VILLE-Fachhändler warten lassen. Wenn Sie häufig auf schlechten Straßen und bei schlechten Witterungsbedingungen fahren, verkürzen sich die Inspektionsintervalle.

Überprüfen Sie außerdem regelmäßig, ob die Halterungen und Oberflächen des Zubehörs, insbesondere der Kindersitze und Sicherheitsgurte, Ihres VELO DE VILLE FR8 unbeschädigt sind. Nur so garantieren Sie einen sicheren Transport von Personen und Gütern.

Ein günstiger Zeitpunkt für eine dringlich angeratene, umfassende Jahresinspektion ist der Winter, dann hat Ihr VELO DE VILLE-Fachhändler viel Zeit für Sie und Ihr VELO DE VILLE FR8.

Wenn im Reparaturfall keine Original-Ersatzteile mehr verfügbar sind, halten Sie sich an den „Leitfaden für den Bauteiletausch bei CE-gekennzeichneten E-Bikes/Pedelecs mit einer Tretunterstützung bis 25 km/h“ im Kapitel „Leitfäden“. Bei Fragen wenden Sie sich an Ihren VELO DE VILLE-Fachhändler.



**f**

**INSPEKTIONSINTERVALLE - STEMPELFELDER**

<p><b>1. Inspektion</b>  <small>Spätestens nach 100 Kilometern bzw. 5 Betriebsstunden oder nach drei Monaten ab Verkaufsdatum</small></p> <p>Auftrags-Nr.: _____          Datum: _____          Km-Stand: _____</p> <p><input type="checkbox"/> Alle notwendigen Wartungsarbeiten ausgeführt (siehe Service- und Wartungsplan für Ihr VELO DE VILLE-Fahrrad);          ausgetauschte oder reparierte Teile:</p> <p>_____          _____          _____</p> <p><small>Stempel und Unterschrift des VELO DE VILLE-Fachhändlers</small></p> <div style="border: 1px solid black; width: 100%; height: 40px; margin-top: 5px;"></div>	<p><b>2. Inspektion</b>  <small>Spätestens nach 300 Kilometern oder nach einem Jahr</small></p> <p>Auftrags-Nr.: _____          Datum: _____          Km-Stand: _____</p> <p><input type="checkbox"/> Alle notwendigen Wartungsarbeiten ausgeführt (siehe Service- und Wartungsplan für Ihr VELO DE VILLE-Fahrrad);          ausgetauschte oder reparierte Teile:</p> <p>_____          _____          _____</p> <p><small>Stempel und Unterschrift des VELO DE VILLE-Fachhändlers</small></p> <div style="border: 1px solid black; width: 100%; height: 40px; margin-top: 5px;"></div>
---	---

**⚠️ WARNUNG**

Inspektionen und Reparaturen sind Arbeiten, die ein VELO DE VILLE-Fachhändler durchführen sollte. Werden Inspektionen nicht oder unfachmännisch durchgeführt, kann dies zum Versagen von Teilen Ihres VELO DE VILLE FR8 führen. Wenn Sie es dennoch selbst machen wollen, muten Sie sich nur Arbeiten zu, bei denen Sie über das nötige Fachwissen und das passende Werkzeug, z.B. einen Drehmomentschlüssel mit Bits verfügen.

Verwenden Sie grundsätzlich nur Original-Ersatzteile **[d]**, wenn ein Austausch erforderlich ist. Verschleißteile von anderen Herstellern, z.B. Bremsbeläge oder Reifen anderer Dimension, können das VELO DE VILLE FR8 unsicher machen. Unfallgefahr! Außerdem erlöschen das CE-Kennzeichen und Ihre Garantie.

Wenn der Akku das Ende seiner Lebensdauer erreicht hat, dürfen Sie diesen nicht einfach mit dem Hausmüll **[e]** entsorgen. Bringen Sie den Akku dorthin, wo Sie Ihren neuen Akku beziehen. Weitere Informationen finden Sie in der Systemanleitung des Antriebsherstellers. Fragen Sie Ihren VELO DE VILLE-Fachhändler.

**⚠️ VORSICHT**

Greifen Sie während der Fahrt und bei der Instandhaltung nicht in oder an das sich drehende Vorder- und Hinterrad und Scheibenbremsen.

**HINWEIS**

Kontrollieren Sie alle 1000 km die Verschraubung Ihrer Zweibein-Parkstütze. Prüfen Sie regelmäßig den Gasdruckdämpfer der Zweibein-Parkstütze, um Verschleiß vorzubeugen. Lassen Sie ebenfalls die Gasdruckfeder des Wetterverdecks prüfen.

**SICHERHEITS-INSTRUKTION**

Beachten und befolgen Sie das Kapitel „Service- und Wartungszeitplan **[f]** für Ihr VELO DE VILLE-Fahrrad“ in Ihrer allgemeinen VELO DE VILLE-Bedienungsanleitung und in den gegebenenfalls beigelegten Anleitungen der Komponentenhersteller.

Bringen Sie Ihr neu erworbenes VELO DE VILLE FR8 zu Ihrer eigenen Sicherheit nach 100 bis 300 km bzw. 5 bis 15 Betriebsstunden oder nach vier bis sechs Wochen, spätestens jedoch nach drei Monaten, zum VELO DE VILLE-Fachhändler zur Erstinspektion.

# GESETZLICHE ANFORDERUNGEN ZUR TEILNAHME AM STRASSENVERKEHR

Wenn Sie mit Ihrem VELO DE VILLE FR8 am öffentlichen Straßenverkehr teilnehmen, muss Ihr VELO DE VILLE FR8 gemäß den Landesverordnungen gestattet sein!

In der folgenden Tabelle werden nur die Anforderungen genannt, die den Personentransport mit Transport- und Lastenfahrrädern betreffen. Weitere Informationen zur korrekten Teilnahme am Straßenverkehr finden Sie im Kapitel „Gesetzliche

Anforderungen zur Teilnahme am Straßenverkehr“ in Ihrer allgemeinen VELO DE VILLE-Bedienungsanleitung.

## SICHERHEITS-INSTRUKTION

Bevor Sie losfahren, lesen Sie die Kapitel „Mitnahme von Personen“ und „Bestimmungsgemäßer Gebrauch“ und halten Sie sich an die Angaben.

## SICHERHEITS-INSTRUKTION

Wenn Sie das VELO DE VILLE FR8 in anderen als den drei genannten Ländern erwerben oder benutzen wollen, fragen Sie Ihren VELO DE VILLE-Fachhändler nach den jeweils gültigen Bestimmungen des Landes

	Deutschland <sup>1</sup>	Österreich <sup>2</sup>	Schweiz <sup>3</sup>
Personentransport auf Lastenrädern, die zur Personenbeförderung gebaut und eingerichtet sind	<ul style="list-style-type: none"> <li>keine Beschränkung bezüglich der Anzahl und des Alters der Passagiere</li> <li>Kinder bis zum vollendeten 7. Lebensjahr dürfen nur in besonderen Sitzen befördert werden</li> <li>das maximal zulässige Gesamtgewicht des Fahrrades muss beachtet werden</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>keine Beschränkung bezüglich der Anzahl der Passagiere</li> <li>Kinder bis zum vollendeten 7. Lebensjahr dürfen nur in besonderen Sitzen befördert werden</li> <li>das maximal zulässige Gesamtgewicht des Fahrrades muss beachtet werden</li> <li>Hilfspflicht für Kinder unter 12 Jahren</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Maximal 2 Kinder auf geschützten Sitzplätzen</li> <li>zusätzlich noch maximal 1 Kind auf einem sicheren Kindersitz</li> <li>das maximal zulässige Gesamtgewicht des Fahrrades muss beachtet werden</li> <li>Beachten Sie kantonale Einschränkungen zum Höchstalter des Kindes</li> </ul>
Fahrradanhänger	<ul style="list-style-type: none"> <li>maximal 2 Kinder</li> <li>maximal 45 kg Gesamtgewicht des Anhängers</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>maximal 2 Kinder</li> <li>maximal 45 kg Gesamtgewicht des Anhängers</li> <li>Hilfspflicht für Kinder unter 12 Jahren</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>maximal 2 Kinder</li> <li>maximal 45 kg Gesamtgewicht des Anhängers</li> </ul>
Mindestalter der fahrenden Person	16 Jahre	16 Jahre	16 Jahre

<sup>1</sup> Quelle: StVO §21 Personenbeförderung, <https://www.stvo.de/strassenverkehrsordnung/104-21-personenbefoerderung>

<sup>2</sup> Quelle: StVO Österreich §65 Benutzung von Fahrrädern (3), <https://www.ris.bka.gv.at/GeltendeFassung.wxe?Abfrage=Bundesnormen&Gesetzesnummer=10011336> sowie Fahrradverordnung Österreich §6 Kindersitze, <https://www.ris.bka.gv.at/GeltendeFassung.wxe?Abfrage=Bundesnormen&Gesetzesnummer=20001272>

<sup>3</sup> Quelle: Art. 63 VRV, [https://www.fedlex.admin.ch/eli/cc/1962/1364\\_1409\\_1420/de#art\\_63](https://www.fedlex.admin.ch/eli/cc/1962/1364_1409_1420/de#art_63)

# SACHMÄNGELHAFTUNG UND GARANTIE

Ihr VELO DE VILLE FR8 wurde sorgfältig gefertigt und Ihnen im Normalfall vom VELO DE VILLE-Fachhändler vollständig endmontiert übergeben.

Während der ersten zwei Jahre nach dem Kauf haben Sie vollen Anspruch auf die gesetzliche Sachmängelhaftung (vormals Gewährleistung). Sollten Mängel auftreten, ist Ihr VELO DE VILLE-Fachhändler der Ansprechpartner.

Um die Bearbeitung Ihrer Reklamation reibungslos zu gestalten, ist es notwendig, dass Sie den Kaufbeleg, den Fahrradpass und die Inspektionachweise vorlegen. Bewahren Sie diese deshalb sorgfältig auf.

Für eine lange Lebensdauer und Haltbarkeit Ihres VELO DE VILLE FR8 dürfen Sie es nur gemäß seinem Einsatzzweck (siehe Kapitel „**Bestimmungsgemäßer Gebrauch**“ und „**Vor der ersten Fahrt mit Ihrem VELO DE VILLE FR8**“) benutzen. Beachten Sie die Angaben zum maximal zulässigen Gesamtgewicht, die im Fahrradpass angegeben sind. Weiterhin müssen die Montagevorschriften der Hersteller (vor allem Drehmomente bei Schrauben) und die vorgeschriebenen Wartungsintervalle eingehalten werden.

Beachten Sie die in dieser Anleitung für Ihr Transportfahrrad VELO DE VILLE FR8 und in den gegebenenfalls beigelegten Anleitungen der Komponentenhersteller aufgelisteten Prüfungen und Arbeiten (siehe Kapitel „**Service- und Wartungs-**

**zeitplan für Ihr VELO DE VILLE-Fahrrad**“ in Ihrer allgemeinen VELO DE VILLE-Bedienungsanleitung) bzw. den unter Umständen nötigen Austausch sicherheitsrelevanter Bauteile wie Lenker, Bremsen usw.

## **WARNUNG**

**Beachten Sie, dass Zubehör die Eigenschaften Ihres VELO DE VILLE FR8 stark beeinflussen kann. Wenn Sie sich nicht absolut sicher sind oder Fragen haben, wenden Sie sich an Ihren VELO DE VILLE-Fachhändler.**

## **SICHERHEITS-INSTRUKTION**

**Diese Regelung betrifft nur Staaten, die die EU-Vorlage ratifiziert haben, z.B. die Bundesrepublik Deutschland. Erkundigen Sie sich nach den Regelungen in Ihrem Land.**

## **Hinweise zum Verschleiß**

Einige Bauteile Ihres VELO DE VILLE FR8 verschleiben funktionsbedingt. Wie stark bzw. schnell das geschieht, ist von der Pflege, der Wartung und der Art der Nutzung des VELO DE VILLE FR8 (Fahrleistung, Regenfahrten, Schmutz, Salz usw.) abhängig. Wenn Ihr VELO DE VILLE FR8 häufig oder immer im Freien steht, kann es durch Witterungseinflüsse ebenfalls schneller verschleiben.

Regelmäßige Pflege und Wartung erhöhen die Lebensdauer. Dennoch müssen die unten aufgelisteten Teile ausgetauscht werden, wenn sie ihre Verschleißgrenze erreicht haben.

## **Dazu gehören:**

- Akku
- Antriebskette bzw. Riemen
- Bremsbeläge
- Bremsflüssigkeit (DOT oder Mineralöl)
- Brems Scheiben
- Dichtungen von Gasdruckdämpfer des Wetterverdecks
- Gasdruckdämpfer an der Zweibein-Parkstütze
- Griffgummis
- Kabel/Steckverbindungen
- Kettenräder
- Leuchtmittel
- Polster für Sitzfläche des Kindersitzes, der in der Transportbox eingehängt und verschraubt werden kann
- Reifen
- Ritzel
- Rückenkissen
- Sattelbezug
- Schaltungszüge
- Schaltzughüllen
- Schaltwerksrollen
- Schmierstoffe und Öl
- Schläuche

# GARANTIEBESTIMMUNGEN AT ZWEIRAD GMBH

## Artikel 1: Gewährleistung

- 1.1. Der Hersteller gewährt dem ersten Eigentümer des Fahrrades eine Gewährleistung,
- 1.2. Die Gewährleistung erlischt in Übereinstimmung mit den Artikeln 4 und 6
- 1.3. Die Gewährleistung ist nicht übertragbar.
- 1.4. Gewährleistungsansprüche können nur beim Verkäufer oder bei einer anerkannten Fachwerkstatt unter Vorlage des ordnungsgemäß ausgefüllten Gewährleistungsscheines geltend gemacht werden.

## Artikel 2: Gewährleistungsdauer

- 2.1. Die Gewährleistungsdauer beträgt 2 Jahre ab dem Verkaufsdatum.

## Artikel 3: Garantie

- 3.1. Über die Gewährleistungszeit hinaus gewährt der Hersteller auf den Fahrradrahmen eine freiwillige Herstellergarantie. Die Garantiedauer wird unter der Voraussetzung der Artikel 3.2 wie folgt verlängert:
  - Rahmen Stahl 10 Jahre
  - Rahmen Aluminium 5 Jahre

- 3.2. Voraussetzungen für die Gewährung der Garantiezeiten sind:
  - Fahrradpass im Anhang der Bedienungsanleitung wurde vollständig ausgefüllt
  - Einhaltung der in der Bedienungsanleitung definierten Inspektionsintervalle.

## Artikel 4: Garantieausschlüsse

- 4.1. In folgenden Fällen erlischt die Garantie:
  - a) Schäden durch Unfall, nicht bestimmungsgemäßer Gebrauch des Fahrrades und/oder unrichtige und/oder fahrlässige Benutzung
  - b) Das Fahrrad wird nicht entsprechend dieser Bedienungsanleitung gewartet.
  - c) Die vorgeschriebenen Inspektionsintervalle werden nicht eingehalten.
  - d) Reparaturen wurden nicht fachkundig durchgeführt.
  - e) Im Nachhinein montierte Ersatzteile entsprechen nicht der technischen Spezifikation des Fahrrades oder sind nicht richtig montiert.
- 4.2. Ausdrücklich ausgeschlossen wird die Haftung des Herstellers für Schäden infolge von:
  - a) falscher Einstellung von Lenker, Bremsen, Sattel, Sattelstütze, Kettenschaltung
  - b) nicht rechtzeitigem Austausch von Einzelteilen wie Brems-, Schaltzügen, Bremsklötzen, Reifen, Kette, Ritzel

- c) normalem Verschleiss
- d) Klimatologische Einflüsse, wie normale Verwitterung von Lack und Chromrost.

## Artikel 5: Gewährleistungsumfang

- 5.1 Während der Gewährleistungszeit werden alle vom Hersteller festgestellten Material und Konstruktionsfehler repariert oder kostenlos ausgetauscht. Die Wahl liegt beim Hersteller.
- 5.2 Während der verlängerten Garantiezeit stellt der Hersteller kostenfrei einen Fahrradrahmen zur Verfügung. Kosten von Montage und Demontage sowie eventuelle Transportkosten gehen zu Lasten des Eigentümers.

## Artikel 6: Erhebung der Ansprüche

- 6.1 Forderungen im Rahmen dieser Gewährleistung müssen unverzüglich nach Feststellen des Mangels beim Fachhändler geltend gemacht werden.
- 6.2 Dem Händler muss der Nachweis für den Kauf (Rechnungsbeleg) sowie die Bedienungsanleitung mit dem Wartungsheft übergeben werden.



# ÜBERGABEPROTOKOLL

Die Übergabe des beschriebenen Transportfahrrad VELO DE VILLE FR8 an den Kunden wurde nach der Endmontage in den fahrfertigen Zustand und der Prüfung bzw. Funktionskontrolle der unten stehenden Punkte durchgeführt (zusätzlich erforderliche Arbeiten in Klammern).

- Akku teilgeladen
- Beleuchtung
- Bremsen vorne und hinten
- Federelemente (Abstimmung auf den Kunden)
- Laufräder (Rundlauf/Speichenspannung/Luftdruck)
- Lenker/Vorbau (Position/Schrauben mit Drehmomentschlüssel)
- Pedale (ggf. Justage der Auslösehärte)
- Sattel/Sattelstütze (Sattelhöhe und Position auf Kunden eingestellt, mit Drehmomentschlüssel)
- Schaltung (Endanschläge!)
- Antrieb/Display
- Verschraubungen von Anbauteilen (Kontrolle, Drehmomentschlüssel)
- Sonstige durchgeführte Arbeiten

- \_\_\_\_\_
- Probefahrt durchgeführt

VELO DE VILLE-  
Fachhändler \_\_\_\_\_

Straße \_\_\_\_\_

PLZ/Ort \_\_\_\_\_

Tel./Fax \_\_\_\_\_

E-Mail \_\_\_\_\_

Übergabedatum, Stempel,

Unterschrift des

VELO DE VILLE-Fachhändlers \_\_\_\_\_

Der Kunde bestätigt mit seiner Unterschrift, das Transportfahrrad VELO DE VILLE FR8 mit den unten ausgewiesenen Begleitpapieren in ordnungsgemäßem Zustand erhalten zu haben und in die Bedienung des Transportfahrrad VELO DE VILLE FR8 eingewiesen worden zu sein.

- Original-Betriebsanleitung Transportfahrrad VELO DE VILLE FR8

Zusätzliche Anleitungen

- Bremsanlage
- Antrieb
- Akku
- Federgabel
- Pedal-System
- Sattelstütze, Vorbau
- Schaltung
- Allgemeine Fahrrad-Bedienungsanleitung
- Sonstige
- Systemanleitung des Antriebsherstellers

Name Kunde \_\_\_\_\_

Straße \_\_\_\_\_

PLZ/Ort \_\_\_\_\_

Tel./Fax \_\_\_\_\_

E-Mail \_\_\_\_\_

Ort, Datum \_\_\_\_\_

Unterschrift \_\_\_\_\_

Hiermit willige ich ausdrücklich ein, dass meine oben genannten Daten vom VELO DE VILLE-Fachhändler gespeichert und an den Hersteller weitergegeben werden, damit ich, z.B. im Falle eines Rückrufes, direkt kontaktiert werden kann. Es erfolgt keine Weitergabe der Daten an Dritte oder eine anderweitige Nutzung.

Unterschrift Kunde \_\_\_\_\_

# INSPEKTIONSINTERVALLE – STEMPELFELDER

## 1. Inspektion

Spätestens nach 100 Kilometern bzw. 5 Betriebsstunden oder nach drei Monaten ab Verkaufsdatum

Auftrags-Nr.: \_\_\_\_\_

Datum: \_\_\_\_\_

Km-Stand: \_\_\_\_\_

Alle notwendigen Wartungsarbeiten ausgeführt (siehe Service- und  
Wartungszeitplan für Ihr VELO DE VILLE-Fahrrad);  
ausgetauschte oder reparierte Teile:

---

---

---

---

Stempel und Unterschrift des VELO DE VILLE-Fachhändlers:

## 2. Inspektion

Spätestens nach 500 Kilometern oder nach einem Jahr

Auftrags-Nr.: \_\_\_\_\_

Datum: \_\_\_\_\_

Km-Stand: \_\_\_\_\_

Alle notwendigen Wartungsarbeiten ausgeführt (siehe Service- und  
Wartungszeitplan für Ihr VELO DE VILLE-Fahrrad);  
ausgetauschte oder reparierte Teile:

---

---

---

---

Stempel und Unterschrift des VELO DE VILLE-Fachhändlers:

### 3. Inspektion

Spätestens nach 1.500 Kilometern oder nach zwei Jahren

Auftrags-Nr.: \_\_\_\_\_

Datum: \_\_\_\_\_

Km-Stand: \_\_\_\_\_

- Alle notwendigen Wartungsarbeiten ausgeführt (siehe Service- und  
Wartungszeitplan für Ihr VELO DE VILLE-Fahrrad);  
ausgetauschte oder reparierte Teile:

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Stempel und Unterschrift des VELO DE VILLE-Fachhändlers:

### 4. Inspektion

Spätestens nach 2.500 Kilometern oder nach drei Jahren

Auftrags-Nr.: \_\_\_\_\_

Datum: \_\_\_\_\_

Km-Stand: \_\_\_\_\_

- Alle notwendigen Wartungsarbeiten ausgeführt (siehe Service- und  
Wartungszeitplan für Ihr VELO DE VILLE-Fahrrad);  
ausgetauschte oder reparierte Teile:

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Stempel und Unterschrift des VELO DE VILLE-Fachhändlers:

## 5. Inspektion

Spätestens nach 3.500 Kilometern oder nach vier Jahren

Auftrags-Nr.: \_\_\_\_\_

Datum: \_\_\_\_\_

Km-Stand: \_\_\_\_\_

- Alle notwendigen Wartungsarbeiten ausgeführt (siehe Service- und  
Wartungszeitplan für Ihr VELO DE VILLE-Fahrrad);  
ausgetauschte oder reparierte Teile:

---

---

---

---

Stempel und Unterschrift des VELO DE VILLE-Fachhändlers:

## 6. Inspektion

Spätestens nach 4.500 Kilometern oder nach fünf Jahren

Auftrags-Nr.: \_\_\_\_\_

Datum: \_\_\_\_\_

Km-Stand: \_\_\_\_\_

- Alle notwendigen Wartungsarbeiten ausgeführt (siehe Service- und  
Wartungszeitplan für Ihr VELO DE VILLE-Fahrrad);  
ausgetauschte oder reparierte Teile:

---

---

---

---

Stempel und Unterschrift des VELO DE VILLE-Fachhändlers:

## 7. Inspektion

Spätestens nach 5.500 Kilometern oder nach sechs Jahren

Auftrags-Nr.: \_\_\_\_\_

Datum: \_\_\_\_\_

Km-Stand: \_\_\_\_\_

- Alle notwendigen Wartungsarbeiten ausgeführt (siehe Service- und  
Wartungszeitplan für Ihr VELO DE VILLE-Fahrrad);  
ausgetauschte oder reparierte Teile:

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Stempel und Unterschrift des VELO DE VILLE-Fachhändlers:

## 8. Inspektion

Spätestens nach 6.500 Kilometern oder nach sieben Jahren

Auftrags-Nr.: \_\_\_\_\_

Datum: \_\_\_\_\_

Km-Stand: \_\_\_\_\_

- Alle notwendigen Wartungsarbeiten ausgeführt (siehe Service- und  
Wartungszeitplan für Ihr VELO DE VILLE-Fahrrad);  
ausgetauschte oder reparierte Teile:

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Stempel und Unterschrift des VELO DE VILLE-Fachhändlers:

## 9. Inspektion

Spätestens nach 7.500 Kilometern oder nach acht Jahren

Auftrags-Nr.: \_\_\_\_\_

Datum: \_\_\_\_\_

Km-Stand: \_\_\_\_\_

- Alle notwendigen Wartungsarbeiten ausgeführt (siehe Service- und  
Wartungszeitplan für Ihr VELO DE VILLE-Fahrrad);  
ausgetauschte oder reparierte Teile:

---

---

---

---

Stempel und Unterschrift des VELO DE VILLE-Fachhändlers:

## 10. Inspektion

Spätestens nach 8.500 Kilometern oder nach neun Jahren

Auftrags-Nr.: \_\_\_\_\_

Datum: \_\_\_\_\_

Km-Stand: \_\_\_\_\_

- Alle notwendigen Wartungsarbeiten ausgeführt (siehe Service- und  
Wartungszeitplan für Ihr VELO DE VILLE-Fahrrad);  
ausgetauschte oder reparierte Teile:

---

---

---

---

Stempel und Unterschrift des VELO DE VILLE-Fachhändlers:

# KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

## EG - Konformitätserklärung

# VELOBVILLE

**Hersteller** AT Zweirad GmbH  
Zur Steinkuhle 2 | 48341 Altenberge | Deutschland  
+49 (0) 2505 9305 0

Der Hersteller erklärt hiermit, dass das Produkt mit der nebenstehenden Typbezeichnung in seiner Konzeption und Bauart zum Zeitpunkt der Erklärung den geltenden Anforderungen der folgenden einschlägigen Europäischen Richtlinien entspricht:

**Maschinenrichtlinie - 2006/42/EG**  
**EMV-Richtlinie - 2014/30/EG**  
**Niederspannungs-Richtlinie - 2014/35/EG**  
**RoHS-Richtlinie - 2011/65/EG**  
**2012/19/EU Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE-Richtlinie)**

Folgende Normen wurden angewandt:  
DIN EN ISO 12100, DIN EN 15194:2017, EN ISO 4210-2:2015, EN 11243:2016,  
DIN EN 20607, DIN EN 17404 (Entwurf)

Bei einer mit uns nicht abgestimmten Änderung der Maschine verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

**Bevollmächtigter für technische Dokumentationen**  
Dimitri Ganser  
AT Zweirad GmbH | Zur Steinkuhle 2  
48341 Altenberge - D

  
\_\_\_\_\_  
Dimitri Ganser  
CE-Dokumentationsbeauftragter  
Altenberge, 22.05.2023



# VELO DE VILLE

AT Zweirad GmbH  
Zur Steinkuhle 2  
48341 Altenberge  
Telefon: +49 (0) 2505 93 05 0  
Fax: +49 (0) 2505 93 05 900  
E-Mail: [info@velo-de-ville.com](mailto:info@velo-de-ville.com)  
[www.velo-de-ville.com](http://www.velo-de-ville.com)

Ihr VELO DE VILLE-Fachhändler:

